

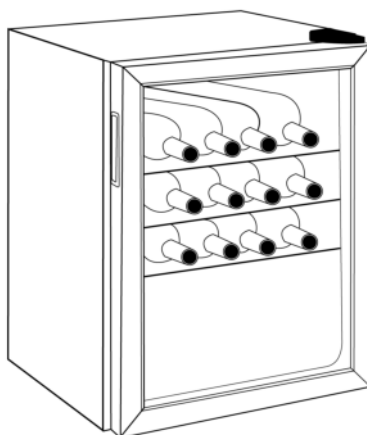


VINOTECA

WINE COOLER

REFROIDISSEUR DE VIN

REFRIGERADOR DE VINHO



JRVN24

MANUAL
DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUÇÕES



Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manual dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras línguas e atualizações

ÍNDICE

ES

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

5 DISPOSICIÓN DEL FRIGORÍFICO

6 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

7 Disposición de las botellas

8 Sustitución de la luz

8 Patas de nivelación

8 Consejos para ahorrar energía

9 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

9 Componentes y funciones

10 INSTRUCCIONES DE USO

12 Funcionamiento y funciones

12 Prácticas de conservación del vino

12 Temperatura de consumo

13 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

14 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS





15 ANEXO

16 GARANTÍA

Antes de encender el aparato por primera vez, lea las siguientes indicaciones de seguridad.

- > Este aparato está diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y similares, como áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; ambientes tipo bed&breakfast; catering y aplicaciones similares no minoristas.
- > Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos sobre el uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.

Explicación de términos y símbolos

	PELIGRO Este símbolo indica que existen peligros para la vida y la salud de las personas debido al gas extremadamente inflamable.
	ADVERTENCIA Este símbolo indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.
	ATENCIÓN Este símbolo indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	NOTA Este símbolo indica información importante (p. ej. daño a la propiedad), pero no peligro.

IMPORTANTE: Preste especial atención a los mensajes que contienen las palabras **PELIGRO**, **ADVERTENCIA** o **ATENCIÓN**. Estas palabras se utilizan para alertarle de un peligro potencial que puede causarle lesiones graves a usted y a otras personas.

Las instrucciones le indicarán cómo reducir la posibilidad de lesiones y le harán saber lo que puede ocurrir si no se siguen las indicaciones.

ATENCIÓN: Estas instrucciones de uso son generales. Esto significa que ciertas funciones se aplican a su frigorífico/congelador, mientras que otras no.

Trabajamos constantemente en el desarrollo y mejora de nuestros electrodomésticos. Por lo tanto, nos reservamos el derecho a realizar cambios en el diseño, el equipamiento y los accesorios de todos los tipos de producto y modelos sin previo aviso.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio/material inflamable

Los materiales refrigerantes y de ciclopentano utilizados en el aparato son inflamables. Por lo tanto, cuando el aparato sea desechado, debe mantenerse alejado de cualquier fuente de calor y debe reciclarlo una empresa especializada con la correspondiente cualificación en lugar de desecharse por combustión, con el fin de evitar daños al medioambiente o cualquier otro riesgo



ADVERTENCIA

Seguridad general

- > Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- > Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o profesionales igualmente cualificados para evitar riesgos.
- > No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- > El electrodoméstico debe desenchufarse después de su uso y antes de realizar el mantenimiento del aparato.
- > **ADVERTENCIA:** Mantenga las aperturas de ventilación, en el aparato o en la estructura incorporada, libres de obstrucciones.
- > **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos mecánicos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- > **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.
- > **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- > **ADVERTENCIA:** Deseche el frigorífico de acuerdo con las regulaciones locales, ya que incluye elementos inflamables y/o gas refrigerante.
- > **ADVERTENCIA:** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado o se dañe.
- > **ADVERTENCIA:** No coloque regletas, enchufes portátiles ni fuentes de alimentación en la parte trasera del aparato.
- > No utilice cables de extensión ni adaptadores sin conexión a tierra de dos clavijas.
- > Para evitar riesgos debidos a la inestabilidad del aparato, éste debe fijarse de acuerdo a las instrucciones.
- > El frigorífico debe desconectarse de la fuente de alimentación eléctrica antes de proceder a la instalación del accesorio. Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado por el frigorífico. No pise el cable de alimentación.
- > Para aparatos de libre instalación: este aparato frigorífico no está diseñado para ser utilizado como aparato integrado.



ATENCIÓN

Uso diario

- > No tire del cable de alimentación para desenchufar el frigorífico. Sujete con firmeza el enchufe y sáquelo de la toma directamente.
- > Para garantizar un uso seguro, procure que el cable no se dañe, y no utilice cables desgastados o dañados.
- > Utilice una toma de corriente adecuada, que no se comparta con otros aparatos eléctricos.
- > El enchufe debe tener contacto firme con la toma o puede dar lugar a incendios.
- > Compruebe que la toma de tierra está conectada de forma fiable.
- > Si se da una fuga de gas refrigerante u otros gases inflamables, cierre la válvula que tenga la fuga y abra puertas y ventanas.
- > No desenchufe el frigorífico ni otros aparatos eléctricos, ya que si salta alguna chispa podría dar lugar a un incendio.
- > No coloque otros aparatos eléctricos encima del frigorífico, a menos que sean productos seguros especificados por el fabricante.
- > No permita que ningún niño se encarama al aparato o se meta dentro del frigorífico, ya que puede haber riesgo de asfixia o de caídas.
- > No coloque objetos pesados encima del frigorífico, ya que pueden caerse al cerrar o abrir la puerta y existe riesgo de lesiones.
- > No coloque elementos inflamables, explosivos o muy corrosivos en el frigorífico para evitar daños al producto o riesgo de incendio.
- > No coloque sustancias inflamables cerca del frigorífico para evitar el riesgo de incendio.
- > El producto no debe usarse para otros propósitos, como para almacenar sangre, medicamentos u otros productos biológicos, etc.



ADVERTENCIA

Seguridad eléctrica

Una instalación eléctrica incorrecta o una tensión de red excesiva pueden provocar descargas eléctricas.

- > Conecte el aparato sólo a una toma de corriente con toma de tierra instalada correctamente y cuya tensión de red se corresponda con la especificada en la etiqueta de características técnicas*.
- > No utilice alargadores ni adaptadores sin toma de tierra (de dos clavijas).
- > No coloque tomas de corriente múltiples o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- > Una alimentación eléctrica inadecuada puede provocar un incendio o descargas eléctricas.
- > Evite las sobrecargas eléctricas. Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar trabajos de cuidado, mantenimiento y reparación en el aparato.
- > Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice.
- > Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o profesionales con cualificación similar para evitar situaciones de peligro.



ADVERTENCIA

Al desechar la vinoteca, tenga cuidado de no pillarse los dedos al retirar la puerta. Para evitar que los niños se metan en la vinoteca mientras juegan y queden atrapados, retire la junta de la puerta y los estantes y colóquelos en una posición adecuada.



ATENCIÓN

No se recomienda el uso de este producto con enchufes o interruptores principales con la función AFCI/GFCI, de lo contrario podría provocar una falsa desconexión.

1. No supone un riesgo para la seguridad cuando se produce una desconexión.
2. Si la desconexión persiste, se recomienda sustituir los enchufes o el interruptor principal sin función AFCI/GFCI.



ADVERTENCIA

Riesgo de que los niños queden atrapados. Antes de tirar su viejo frigorífico o congelador:

- > Quite las puertas.
- > Deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan entrar fácilmente.



ADVERTENCIA

- > Para evitar que los niños queden atrapados, las llaves deben mantenerse fuera del alcance de los niños y no en las proximidades del arcón congelador o frigorífico (para productos con cerradura). (*)

(*): Esta característica varía en función del modelo adquirido.

DISPOSICIÓN DEL FRIGORÍFICO

Deseche los aparatos eléctricos viejos de forma respetuosa con el medioambiente.



Este símbolo del cubo de basura tachado indica que los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) deben eliminarse por separado del resto de residuos urbanos.

Los productos eléctricos usados pueden contener sustancias peligrosas, por lo que la correcta eliminación de su antiguo electrodoméstico le ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana. Su viejo electrodoméstico puede contener piezas reutilizables que podrían usarse para reparar otros productos, y otros materiales valiosos que pueden reciclarse para conservar recursos limitados.

ATENCIÓN

Los materiales refrigerantes y de ciclopentano utilizados en el aparato son inflamables. Por lo tanto, cuando el aparato sea desechado, debe mantenerse alejado de cualquier fuente de fuego, y debe reciclarlo una empresa especializada con la correspondiente cualificación en lugar de desecharse por combustión, con el fin de evitar daños al medioambiente o cualquier otro riesgo.

Información sobre el embalaje



Los materiales de embalaje del producto están fabricados con materiales reciclables de acuerdo con nuestra Normativa Nacional de Medioambiente. No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de materiales de embalaje designados por las autoridades locales.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Antes del primer uso

Retire el embalaje exterior e interior, limpie bien el exterior con un paño suave y seco, y el interior con un paño húmedo con agua tibia.

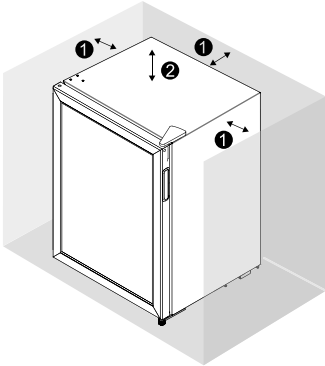
Evite colocar el frigorífico en un hueco estrecho o cerca de cualquier fuente de calor, luz solar directa o humedad.

Se requiere una circulación de aire adecuada para un funcionamiento eficaz. Mantenga la distancia recomendada para garantizar una circulación de aire adecuada.

Antes de conectar su frigorífico a la corriente eléctrica, compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características de su aparato se corresponde con el voltaje de su vivienda. Un voltaje diferente podría dañar el aparato.

El aparato debe estar conectado a tierra. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse como consecuencia de un uso sin conexión a tierra.

Espacio requerido

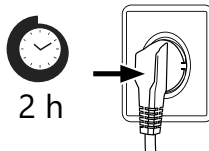


❶ : 10 cm Entre los laterales y la parte trasera del armario y las paredes

❷ : 30 cm Por encima de la vinoteca.

Conexión del aparato

Tras instalar el producto, déjelo reposar durante más de 2 horas antes de encenderlo, de lo contrario se producirá daño a la vinoteca o una disminución de la capacidad de refrigeración.



Deje que el aparato funcione en vacío durante 24 horas para que el compartimento pueda enfriarse a la temperatura adecuada.

⚠ ATENCIÓN

El aparato debe enchufarse siempre a su propia toma de corriente, cuyo voltaje coincida con el indicado en la placa de características.

Cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado o se dañe.

Temperatura ambiente

Dependiendo de la clase climática, esta vinoteca está diseñada para ser utilizada a un rango de temperatura ambiente según se especifica en la siguiente tabla.

Es posible que el producto no funcione correctamente a temperaturas fuera del rango específico. Encontrará la clase climática en la etiqueta del producto.

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

Si tiene alguna duda sobre la instalación, diríjase al vendedor, nuestro servicio de atención al cliente o al servicio técnico autorizado más cercano.

Disposición de las botellas

Para mantener una buena circulación de aire, no permita que la botella toque la parte trasera de la vinoteca.

La capacidad de almacenamiento de botellas en la vinoteca (Fig.3) se basa en el siguiente tamaño de botella marcado (Fig.1). Las botellas de mayor tamaño pueden afectar al número de botellas que se pueden almacenar en la vinoteca.

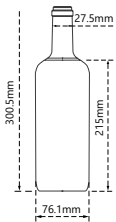


Fig.1

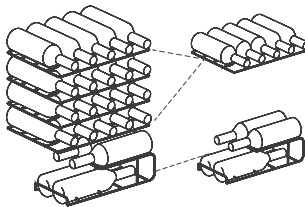


Fig.2

ATENCIÓN

La imagen de arriba es sólo de referencia. La configuración real dependerá del producto físico o de la declaración del distribuidor.

Cambio de la luz

Cualquier sustitución o reparación de las bombillas LED debe ser llevada a cabo por el fabricante, su servicio técnico o un profesional debidamente cualificado.



Patas de nivelación

Para evitar vibraciones, el aparato debe estar nivelado.

En caso necesario, ajuste las patas niveladoras para compensar las irregularidades del suelo.

La parte delantera debe estar ligeramente más alta que la trasera para facilitar el cierre de la puerta.

Las patas de nivelación pueden girarse fácilmente inclinando ligeramente el frigorífico.

Gire las patas de nivelación en el sentido contrario a las agujas del reloj  para elevar la unidad y en el sentido de las agujas del reloj  para bajarla.



ATENCIÓN

Durante el funcionamiento del compresor, se forman gotas de agua o escarcha en la pared posterior del compartimento de refrigeración, lo cual es un fenómeno normal. Tras un período de tiempo, la escarcha se fundirá en agua y fluirá hacia la bandeja de agua para evaporarse.

No conecte la vinoteca a un enchufe electrónico de ahorro de energía ni a un convertidor que pueda convertir CC en CA (por ejemplo: sistema de energía solar, red eléctrica de barcos).

Consejos para ahorrar energía

No coloque el aparato cerca de cocinas, radiadores u otras fuentes de calor. Si la temperatura ambiente es alta, el compresor funcionará con más frecuencia y durante más tiempo, lo que aumentará el consumo de energía.

Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la base, en los laterales y en la parte posterior del aparato.

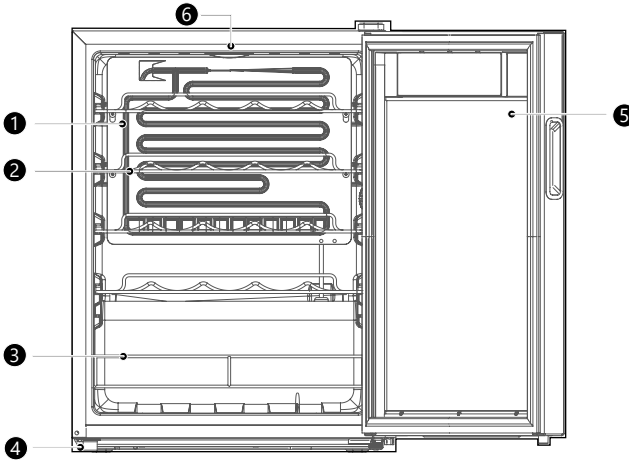
Deje que las bebidas se enfríen antes de introducirlas en la vinoteca. La eficiencia energética aumenta si la bebida ya se ha enfriado.

Abra la puerta sólo el tiempo necesario para minimizar la pérdida de frío. Abrir la puerta brevemente y cerrarla correctamente reduce el consumo de energía.

Las juntas de las puertas de su electrodoméstico deben estar perfectamente intactas para que las puertas cierren correctamente y no aumente innecesariamente el consumo de energía.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Componentes y funciones



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|-------------------|
| 1 | Evaporador | 2 | Estante botellero |
| 3 | Tope de almacenaje horizontal | 4 | Patas niveladoras |
| 5 | Puerta de cristal | 6 | Luz LED |

- > La temperatura en la vinoteca es de 5-18°C, sólo se utiliza para almacenar vino embotellado sin abrir (vino tinto, vino blanco, vino rosado).
- > No coloque alimentos en la vinoteca para evitar la contaminación bacteriana.
- > Mantenga seco el interior de la vinoteca, y beba el vino embotellado durante su periodo de conservación.
- > La humedad interna oscila entre el 50% y el 80% para el compartimento de almacenamiento de vino. (Para la UE)

La temperatura recomendada es de 12°C, el producto es más eficiente energéticamente cuando los estantes se colocan en su posición original.

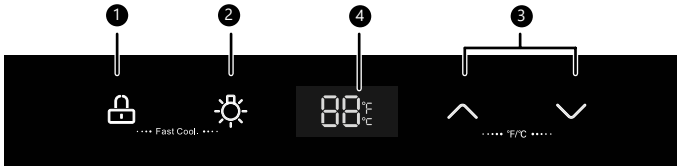
● NOTA

Diferencias: Debido a cambios técnicos y a los diferentes modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su modelo.

INSTRUCCIONES DE USO

Uso y funciones

Control de temperatura



- | | | | |
|---|------------------------|---|--------------|
| 1 | Bloquear y desbloquear | 2 | Luz |
| 3 | Temperatura +/- | 4 | Área display |

NOTA

El panel de control real puede variar de un modelo a otro.


Control del display


Al encender la vinoteca, el display completo se mostrará durante 3 segundos y sonará la alarma de puesta en marcha. A continuación, el display entrará en funcionamiento normal.

En caso de que no se produzca ningún fallo: se mostrará la temperatura ajustada. **En caso de fallo:** se mostrará el código de error.

Esta vinoteca incorpora un control táctil en la puerta de cristal. Toque ligeramente al pulsar las teclas. Se debe evitar que el área del display se raye con objetos afilados y se debe mantener alejado de entornos con campos magnéticos y humedad elevados. De lo contrario, es posible que la vinoteca no se ajuste ni funcione con normalidad.

Bloquear y desbloquear

En estado bloqueado, pulse la tecla de bloqueo “” durante 3 segundos para desbloquear el aparato; el display parpadeará.

En el estado desbloqueado, pulse la tecla de bloqueo “” durante 3 segundos para entrar en el estado bloqueado.

Las siguientes operaciones sólo podrán realizarse en estado de desbloqueo.

Modo de iluminación

Pulse la tecla de luz hasta que suene el timbre para encender o apagar la lámpara interna.

Modo PowerCool

Activación del modo: Pulse continuamente el botón de bloquear/desbloquear y el botón de luz durante 3 segundos para activar el modo, la pantalla mostrará "FC" y el modo se activará.

Salir del modo: La vinoteca saldrá del modo automáticamente tras 24 horas en funcionamiento. También puede desactivarlo pulsando el botón de bloquear/desbloquear y el botón de luz durante 3 segundos o apagando la vinoteca.

Alternar entre temperatura Fahrenheit y temperatura Celsius

Pulse las teclas de aumento y disminución de temperatura durante 3 segundos para realizar el cambio entre la temperatura Celsius y Fahrenheit. El display mostrará la temperatura en Fahrenheit o Celsius en el modo activado.

Ajuste de temperatura

Pulse la tecla de aumento de temperatura para incrementar la temperatura 1°C (o °F). Una vez bloqueada, la vinoteca funcionará según el valor ajustado.

Pulse la tecla de disminución de temperatura para reducir la temperatura 1°C (o °F). Una vez bloqueada, la vinoteca funcionará según el valor ajustado.

Rango de ajuste de la temperatura Celsius: 5 °C~18 °C; rango de ajuste de la temperatura Fahrenheit: 41 °F~64 °F.

Función de memoria

La vinoteca tiene una función de memoria en caso de que se produzca un corte de corriente. Cuando se vuelva a encender, la vinoteca funcionará según la configuración anterior al apagón.

Código de error

Si se produce un fallo, el display mostrará los códigos de error correspondientes como se muestra en la siguiente tabla. El usuario deberá ponerse en contacto con un especialista para el mantenimiento, a fin de garantizar el uso normal de la vinoteca.

Código de error	Descripción
E1	Fallo de la sonda de temperatura
E6	Fallo de comunicación
E7	Fallo de la sonda de temperatura ambiente

Almacenar demasiadas latas o botellas en la vinoteca puede provocar que la temperatura aumente temporalmente.

Prácticas de conservación del vino

No guarde el vino embotellado en cajas o cartones en el frigorífico.

El corcho de la botella vieja debe quedar siempre impregnado en el vino puesto en el refrigerador de vino. No debe haber espacio de aire entre el vino y el corcho.

Los estantes para botellas de tipo abierto son útiles, ya que no cortan la circulación del aire. La humedad del aire que se condensa en la botella puede secarse rápidamente.

El vino rosado debe reposar en la mesa entre 2 y 5 horas antes de ser consumido, y el vino tinto entre 4 y 5 horas, para que alcance la temperatura adecuada. El vino blanco, por el contrario, puede sacarse directamente para servir en la mesa. El champán debe guardarse siempre en la nevera y sacarse sólo antes de beberlo.

Tenga en cuenta que la temperatura del vino siempre es inferior a la ideal para servirlo, ya que la temperatura aumentará inmediatamente entre 1 y 2 °C al verterlo en el vaso.

Temperatura de servicio

El sabor del vino depende de la temperatura a la que se sirve, que determina su aroma. Sugerimos que la temperatura del vino alcance los siguientes grados al servirlo:

Tipo de vino	Temp. de servicio
Tinto de Burdeos	18°C
Vino tinto seco Louis Family/Barolo	17°C
Tinto de Borgoña/Burdeos	16°C
Vino de Oporto	15°C
Tinto joven de Borgoña	14°C
Vino tinto joven	12°C
Beaujolais joven/todos los vinos blancos con poco azúcar residual	11°C
Vino blanco añejo/Chardonnay	10°C
Vino de Jerez	9°C
Vinos blancos jóvenes de cosecha tardía	8°C
Vinos blancos Loira/Entre-deux-Mers	7°C

Es recomendable ajustar la temperatura de la zona en función del tipo de vino que guarde.

MANUTENCIÓN Y LIMPIEZA



ATENCIÓN

Desconecte el aparato de la corriente eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento rutinario. Espere al menos 5 minutos antes de volver a encender el aparato, ya que los arranques frecuentes pueden dañar al compresor.

No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.

No intente reparar, desmontar o modificar el aparato por su cuenta. En caso de necesitar una reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Limpie el polvo de la parte posterior de la unidad al menos una vez al año para evitar riesgos de incendio, así como un mayor consumo de energía.

Compruebe regularmente la junta de la puerta para asegurarse de que no hay residuos. Limpie la junta de la puerta con un paño suave humedecido con agua jabonosa o detergente diluido.

El interior del producto debe limpiarse con regularidad para evitar olores.

Utilice un paño suave o una esponja para limpiar el interior del producto, con dos cucharadas de bicarbonato de sodio y un litro de agua tibia. A continuación, aclare con agua y limpie con un paño. Tras la limpieza, abra la puerta y deje que se seque de forma natural antes de encender el aparato.

Para las zonas difíciles de limpiar con el producto (como espacios estrechos, huecos o esquinas), se recomienda limpiarlas regularmente con un trapo suave, un cepillo suave, etc. y, cuando sea necesario, combinarlo con algunas herramientas auxiliares (como palillos finos) para garantizar que no se acumulan contaminantes ni bacterias en estas zonas.

No utilice cepillos duros, estropajos de acero, cepillos de alambre, abrasivos (como dentífricos), disolventes orgánicos (como alcohol, acetona, acetato de isoamilo, etc.), agua hirviendo, ácidos o alcalinos, ya que pueden dañar la superficie y el interior del frigorífico.

No aclare directamente con agua u otros líquidos durante la limpieza para evitar cortocircuitos o afectar al aislamiento eléctrico del frigorífico.



Desescarche

Mientras el aparato está en marcha, aparecen gotas de condensación o escarcha en la parte posterior del compartimento frigorífico. Esto es normal. No es necesario limpiar la condensación o escarcha. El panel trasero se descongela automáticamente. La condensación fluye hacia el canal de condensación y se transporta a la unidad de refrigeración, donde se evapora.

Nota: Mantenga limpios el canal de condensación y el orificio de drenaje para que la condensación pueda salir.

NOTA

Una vez puesto en marcha, el aparato debe funcionar de forma continua. En general, el funcionamiento del aparato no debe interrumpirse; de lo contrario, su vida útil puede verse afectada.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Puede intentar solucionar estos problemas usted mismo. Si no se resuelven, póngase en contacto con el servicio técnico oficial.

Problema	Causas posibles	Solución
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> • La fuente de alimentación no está encendida y el enchufe no está bien insertado. • Tensión baja, fallo de alimentación o parte del circuito se ha desconectado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserte firmemente el enchufe del cable de alimentación. • Compruebe el suministro eléctrico en el domicilio.
Funcionamiento prolongado del compresor	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura ambiente elevada que prolonga el tiempo de funcionamiento. • Se guarda demasiado vino de una vez. • Se introduce vino antes de que el aparato se haya enfriado. • Apertura de la puerta con demasiada frecuencia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Esto es normal • No ponga demasiado vino a la vez. • Espere a que el vino se haya enfriado antes de guardarlo. • No abra la puerta con demasiada frecuencia.
La luz no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> • El aparato no está encendido. • La luz está fundida. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desenchufe y vuelva a enchufar el cable de alimentación. • Sustituya la luz por una nueva
Paredes calientes	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando el aparato está en funcionamiento, el calor se disipa al exterior a través de los tubos metálicos del interior del armario. • La temperatura ambiente más elevada en verano hace que aumente la temperatura de la pared exterior. 	<ul style="list-style-type: none"> • Una temperatura más alta en la pared exterior es normal. • Aumente el espacio de disipación de calor o coloque el aparato en un lugar ventilado y fresco.
Condensación en el exterior	<ul style="list-style-type: none"> • Puede formarse condensación cuando la humedad de la habitación es alta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Esto es normal. Limpie la condensación con un paño seco.

Durante el uso normal del frigorífico pueden oírse ciertos sonidos que no afectan a su correcto funcionamiento.

Sonidos que pueden evitarse fácilmente:

- > Ruido causado porque el aparato está mal nivelado - ajuste la posición con las patas delanteras giratorias ajustables. Si lo prefiere, coloque almohadillas de material blando debajo de las patas traseras, especialmente cuando el aparato esté colocado sobre baldosas.
- > Contacto con el mueble contiguo - aleje la vinoteca.
- > Crujidos de los cajones o estantes - saque y vuelva a colocar el cajón o estante.
- > Sonidos de tintineo de botellas - separe las botellas.

Los sonidos que se oyen durante el uso normal se deben principalmente al funcionamiento del compresor (encendido) y del sistema de refrigeración (la dilatación y contracción térmica del radiador causada por el flujo del agente refrigerante).

ANEXO

Especial para la nueva norma europea

Las piezas de la siguiente tabla pueden adquirirse en nuestro servicio posventa:

Repuesto	Vendido a	Tiempo mínimo de disponibilidad
Termostatos	Profesionales de mantenimiento	Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo
Sondas de temperatura	Profesionales de mantenimiento	Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo
Placas de circuito impreso	Profesionales de mantenimiento	Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo
Luces	Profesionales de mantenimiento	Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo
Tiradores de la puerta	Servicios de reparación y usuarios finales	Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo
Bisagras	Servicios de reparación y usuarios finales	Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo
Estantes	Servicios de reparación y usuarios finales	Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo
Cestas	Servicios de reparación y usuarios finales	Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo
Juntas de la puerta	Servicios de reparación y usuarios finales	Al menos 10 años tras la salida al mercado del último modelo

Estimado cliente

1. Si desea devolver o cambiar el producto, póngase en contacto con la tienda donde lo compró.
(Recuerde llevar la factura de compra.)
2. Si su producto se avería y necesita reparación, póngase en contacto con el departamento posventa.



NOTA

La información del modelo en la base de datos del producto, así como el identificador del modelo, se puede obtener a través de un enlace web escaneado por un código QR, si lo hubiera, en la etiqueta de eficiencia energética del producto. Para obtener más información sobre la eficiencia energética del electrodoméstico, visite <https://ec.europa.eu> y realice una búsqueda utilizando el nombre del modelo.

El nombre del modelo puede encontrarse en la etiqueta de clasificación del electrodoméstico.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de reparación de tres años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de la fabricación, incluyendo mano de obra y piezas de recambio. Para justificar la fecha de compra será obligatorio presentar la factura o ticket de compra. Las condiciones de esta garantía se aplican únicamente a España y Portugal. Si ha adquirido este producto en otro país, consulte con su distribuidor las condiciones aplicables.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

1. Mandos a distancia, gomas de admisión de desagüe, atranques y juntas de puertas, burletes.
2. Daños en esmaltes, pinturas, niquelados, cromados, oxidaciones u otro tipo de piezas o componentes estéticos que no afecten al funcionamiento interno del aparato.
3. Daños en piezas de desgaste por uso, corrosión u oxidación, ya sea causada por el uso normal del aparato o deterioro acelerado por circunstancias ambientales o climáticas no propicias. No aptos para uso en exterior.
4. Daños en piezas frágiles de cristal, cristal vitrocerámico, plásticos, manetas, cerrillos, puertas o bombillas cuando su fallo o rotura no sea atribuible a un defecto de fabricación.
5. Averías producidas por causas fortuitas o siniestros de fuerza mayor, o como consecuencia de un uso anormal, negligente o inadecuado del aparato.
6. Responsabilidades civiles de cualquier naturaleza.
7. Daños consecuenciales al aparato siempre que estos no hayan sido provocados por una avería interna de funcionamiento.
8. Mantenimientos o conservación del aparato: revisiones periódicas, ajustes y engrases.
9. Las averías que pueden sufrir los accesorios y complementos, adaptadores, cables externos, bolsas, recambios sueltos de todo tipo, lámparas, así como cualquier pieza considerada consumible por el fabricante.
10. Averías causadas por una instalación incorrecta o no legal, ventilación inadecuada, falta de toma de tierra en la vivienda, alteraciones de corriente, modificaciones inapropiadas o utilización de piezas de recambio no originales.
11. Electrodomésticos que se utilicen en aplicaciones industriales o para fines comerciales.
12. Electrodomésticos con número de serie ilegible o alterado.
13. Defectos o averías producidas como consecuencia de arreglos, reparaciones, modificaciones, o desarme de la instalación del aparato por el usuario o por un técnico no autorizado por el fabricante, o como resultado del incumplimiento manifiesto de las instrucciones de uso y mantenimiento del fabricante.
14. Durante el periodo de garantía es imprescindible conservar todos los manuales junto con el equipo. Si el equipo se vende, dona o regala, se debe entregar el manual y todos los documentos relacionados al nuevo usuario. Si alguno de estos se perdiera, no podrá ser reclamada su reposición.
15. Las averías que tengan su origen o sean consecuencia directa o indirecta de: contacto con líquidos, productos químicos y otras sustancias, así como de condiciones derivadas del clima o el entorno: terremotos, incendios, inundaciones, calor excesivo o cualquier otra fuerza externa, como insectos, roedores y otros animales que puedan tener acceso al interior de la máquina o sus puntos de conexión.
16. Daños derivados de terrorismo, motín, alboroto o tumulto popular, manifestaciones y huelgas legales o ilegales; hechos de actuaciones de la Fuerzas Armadas o de los Cuerpos de Seguridad del Estado en tiempos de paz; conflictos armados y actos de guerra (declarada o no); reacción o radiación nuclear o contaminación radiactiva; vicio o defecto propio de los bienes; hechos calificados por el Gobierno de la Nación como de "catástrofe o calamidad nacional".

**El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios
sin previo aviso para la mejora del producto.**

CONTENTS

EN

2 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5 DISPOSAL

6 INSTALL INSTRUCTION

7 The arrangement of bottle

8 Changing the light

8 Leveling feet

8 Tips for energy saving

9 PRODUCT OVERVIEW

9 Parts and functions

10 OPERATION INSTRUCTIONS

10 Use and functions

12 Practical skills for grape wine's storage

12 Serving temperature

13 MAINTENANCE AND CLEANING

14 TROUBLESHOOTING





15 APPENDIX

16 WARRANTY

Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints!

- > This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.
- > This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Explanation of terms/symbols

	DANGER This symbol indicates that there are dangers to the life and health of persons due to extremely flammable gas.
	WARNING The signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.
	CAUTION The signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	NOTE The signal word indicates important information (e.g. damage to property), but not danger.

IMPORTANT: Pay particular attention to messages that contain the words **DANGER**, **WARNING** or **CAUTION**. These words are used to alert you to a potential hazard that can seriously injure you and others.

The instructions will tell you how to reduce the chance of injury and let you know what can happen if the instructions are not followed.

ATTENTION: These operating instructions are general. This means that certain functions apply to your refrigerator/freezer, while others do not.

We are constantly working on the further development and improvement of our appliance types and models. Therefore, we reserve the right to make changes to the design, equipment and accessories of all types and models without prior notice.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING: Risk of fire / flammable material

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm



WARNING

General Safety

- > Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- > If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- > Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- > The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
- > **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- > **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- > **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- > **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- > **WARNING:** Please abandon the refrigerator according to local regulators for its use flammable blowing gas and refrigerant.
- > **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- > **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- > Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.
- > To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
- > The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory. Ensure that the power cable is not trapped by the refrigerator. Do not step on the power cable.
- > For a freestanding appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



CAUTION

Daily use

- > Do not pull the power cord when pulling the power plug of the refrigerator. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- > To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.
- > Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances.
- > The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
- > Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.
- > Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases.
- > Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire
- > Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- > Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.
- > Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objectives may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
- > Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.
- > Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.
- > It shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.



WARNING

Electrical safety

Incorrect electrical installation or excessive mains voltage can lead to electric shocks!

- > Only connect your showcase to a properly installed earthed socket if the mains voltage of the socket corresponds to the specification on the rating label*.
- > Do not use extension cords or ungrounded (two-pin) adapters.
- > Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- > Improper power supply may result in fire or electric shocks.
- > Avoid electrical overload. Disconnect the mains plug from the mains socket before carrying out care, maintenance and repair work on the unit.
- > Switch off the unit and disconnect the mains plug from the mains socket when you are not using the unit.
- > If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



WARNING

When disposing of the wine cooler, be careful not to trap your fingers whilst removing the door. To prevent children from getting into the wine cooler while playing and getting trapped, remove the door seal and shelves and place them in a suitable position.



CAUTION

This product is not recommended for use with sockets or main switch with the AFCI/GFCI function, otherwise it may cause false tripping.

1. It's not pose a safety risk when tripped.
2. If tripping persists, it is recommended to replace the sockets or main switch without AFCI/GFCI function.



WARNING

Risk of child entrapment. Before you throw away your old cooler:

- > Take off the doors.
- > Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.



WARNING

- > To prevent children from being entrapped, the keys must be keep out of reach of children and not in the vicinity of chest freezer (or refrigerator) (suitable for products with locks).(*)

(*): This feature varies depending on the model purchased.

DISPOSAL

Disposing of old electrical devices in an environmentally-friendly manner



This crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste electrical and electronic products (WEEE) should be disposed of separately from the municipal waste stream.

Old electrical products can contain hazardous substances so correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Your old appliance may contain reusable parts that could be used to repair other products, and other valuable materials that can be recycled to conserve limited resources.

CAUTION

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

INSTALL INSTRUCTION

Before first use

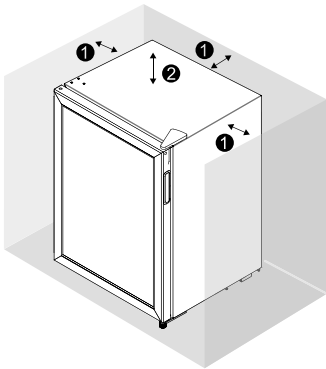
Remove the exterior and interior packing, wipe the outside thoroughly with a soft dry cloth and the inside with a wet, lukewarm cloth.

Avoid placing the cabinet in a narrow recess or near any heat source, direct sunlight, or moisture. Adequate air circulation is required for efficient operation. Maintain the recommended clearance to ensure adequate air circulation.

Before connecting your cooler to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home. A different voltage could damage the appliance.

The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

Recommended clearance

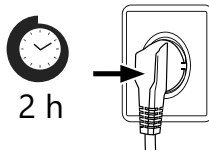


❶ : 10 cm Between sides and back of cabinet and walls

❷ : 30 cm Above the cooler.

Connecting the appliance

After installing the product, please let it stay for more than 2 hours before turning on the power, otherwise it will lead to a decrease in cooling capacity or a damage to the product.



Allow the appliance to run empty for 24 hours so the compartment can cool to the appropriate temperature.

CAUTION

The cooler should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating plate.

When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

Ambient Temperature

Depending on the climate class, this beverage cooler is intended to be used at an ambient temperature range as specified in the following table.

The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range.

You can find the climate class on the product label.

Climate Class	Ambient Temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

If you have any doubts regarding installation, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Authorised Service Centre.

The arrangement of bottle

Do not let bottle touch the back side of cooler in order to maintain good air circulation in the cooler.

The capacity for bottle storage in the wine cabinet shown as (Fig.3) is based on the following marked bottle size (Fig.1) . Oversized bottle may have impact on the number of bottle storage in the wine cabinet.

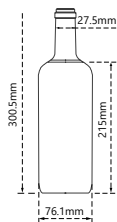


Fig.1

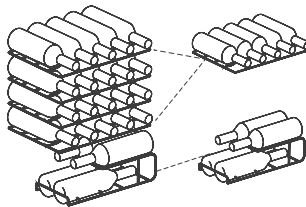


Fig.2

CAUTION

The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor.

Changing the light

Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person.

Leveling feet

To avoid vibration, the appliance must be leveled.

If required, adjust the leveling feet to compensate for the uneven floor.

The front should be slightly higher than the rear to aid in door closing.

Leveling feet can be turned easily by tipping the cabinet slightly.

Turn the leveling feet counter clockwise  to raise the unit, clockwise  to lower it.



CAUTION

In the process of compressor work, water droplets or frost will be formed on the back wall of the refrigerated compartment, which is a normal phenomenon. After a period of time, the frost will melt into water and flow into the water tray to evaporate away.

Do not connect cooler to electronic energy saving plug and converter that can convert DC into AC (e.g.: solar energy system, ship grid).

Tips for energy saving

Do not place the appliance near cookers, radiators or other heat sources. If the ambient temperature is high, the compressor will run more frequently and for longer, resulting in increased energy consumption.

Ensure that there is sufficient ventilation at the base of the appliance, on the sides of the appliance and at the back of the appliance.

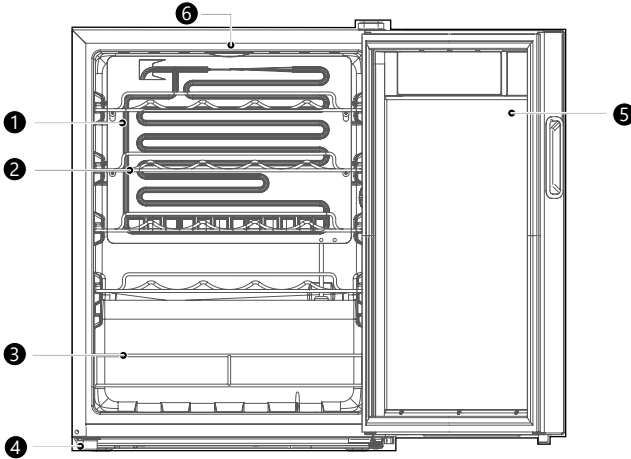
Allow beverage to cool before placing it in the cooler. Beverage that has already cooled down increases energy efficiency.

Open the door only as briefly as necessary to minimise cold loss. Opening the door briefly and closing it properly reduces energy consumption.

The door gaskets of your appliance must be perfectly intact so that the doors close properly and energy consumption is not increased unnecessarily.

PRODUCT OVERVIEW

Parts and functions



- | | |
|------------------------------------|------------------|
| 1 Refrigerator rollbond evaporator | 2 Shelf |
| 3 Horizontal storage steel stop | 4 Levelling foot |
| 5 Glass Door | 6 LED lamp |

- > The temperature in the cooler is 5-18°C, only used to store unopened bottled wine (red wine, white wine, rose wine).
- > Do not place food in the cooler to prevent bacterial contamination.
- > Please keep the interior of the wine cabinet dry, please drink bottled wine during the validity period.
- > Internal humidity range from 50% to 80% for wine storage compartment. (For EU)

The recommended temperature is 12°C. The product is most energy efficient when the shelves are placed in their original position.

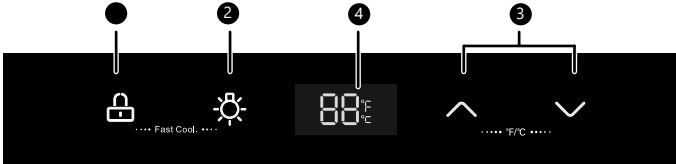
NOTE

Differences: Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

OPERATION INSTRUCTIONS

Use and functions

Temperature control



- | | | | |
|---|-----------------------|---|--------------|
| 1 | Locking and unlocking | 2 | Light |
| 3 | Temperature +/- | 4 | Display area |

NOTE

The actual control panel may differ from model to model.

Display control

When you power-on the cooler, the display screen will display in full for 3 seconds, and the start-up tone will ring, and then enter into the display of normal operation;

In case of no failure: set temperature is displayed; **In case of failure:** error code is displayed;

This cooler adopts the touch control of the glass door. Touch slightly when pressing the keys. It is to be avoided that the area of the display panel is scratched by sharp things and it shall be kept away from the environment of high magnetic field and high humidity. Otherwise it is possible that the cooler will not be set and operate normally.

Locking and unlocking

Under the locked state, long press the Lock key "" continuously for 3 seconds, the locking will be relieved; the display area will blink;

Under the unlocked state, long press the Lock key "" continuously for 3 seconds to enter into the locked state;

The following operations only be able to carried out under the unlock state.

Lighting mode

Press the lighting key until the buzzer rings to turn on/off the internal lamp.

PowerCool mode

Mode entry : Continuously press the lock button and the lighting mode button for 3 seconds to enter, the display area shows 'FC' and the mode takes effect.

Mode exit : It lasts for 24 hours at most and will exit the mode automatically. Press the lock button and lighting mode button continuously for 3 seconds again in this mode, or power off, also can exit the mode.

Switching of the Fahrenheit temperature and Celsius temperature

Press the Temperature-rise key and the Temperature-drop key continuously for 3 seconds to finish the switch of the Celsius temperature and Fahrenheit temperature; the display area will show the setting Fahrenheit temperature or Celsius temperature under the existing mode.

Temperature setting

Press the 'Temperature-rise key' the temperature will increase 1 °C (or °F). After locking, the cooler will operate according to the setting value;

Press the 'Temperature-drop key' the temperature will decrease 1 °C (or °F). After locking, the cooler will operate according to the setting value.

Setting range of the Celsius temperature: 5 °C~18 °C; setting range of the Fahrenheit temperature: 41 °F~64 °F.

Memory function

The cooler has the power off memory function. After the power is on again, the cooler will work according to the setting before the power-off.

Error code:

If the failure happens, the display area will show corresponding error codes as shown as below table, the user shall contact a specialist for maintenance, so as to make sure the normal use of cooler.

Error code	Description
E1	Fault of temperature sensor
E6	Communication fault
E7	Ambient temperature sensor fault

Storing too many cans or bottles in the cooler may cause the temperature in the cooler to rise temporarily.

Practical skills for grape wine's storage

Do not store bottled wine by box or case in refrigerator.

The cork of the old bottle shall always be soaked in the wine putting into wine cooler. Air space is not allowed between wine and cork.

Open-type bottle shelf is helpful, as it does not cut on air circulation. The air moisture that condensed on bottle can be dried out swiftly.

The wine shall before drinking: such as put pink red wine onto the table 2-5 hours before drinking and red wine 4-5 hours, then can reach suitable serving temp. White wine, on the contrary, can be served right on the table. champagne shall always be stored in cooler and taken out only before drinking.

Please notice that wine's temperature is always lower than ideal serving temp, as the temperature will immediately rise 1 to 2°C when pouring into tumbler.

Serving temperature

The wine's taste depends on right pouring temperature; therefore it determines its flavor. We suggests the wine's temperature reaches the following degree when pouring:

Wine Kinds	Serving Temp
Bordeaux red	18°C
Louis Family dry red wine/Barolo	17°C
Burgundy red/Bordeaux red	16°C
Port	15°C
Young Burgundy red	14°C
Young red wine	12°C
Young Beaujolais/all white wines with little residual sugar	11°C
Old white wines/Chardonnay	10°C
Sherry	9°C
Young white wines from late vintage	8°C
White wines Loire/Entre-deux-Mers	7°C

It is advisable to adjust the temperature of the area according to the type of wine you are storing.

MAINTENANCE AND CLEANING



CAUTION

Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.

Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.

Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.

The interior of the product should be cleaned regularly to avoid odor.

Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the product, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean. After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.

For areas that are difficult to clean in the product (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterials accumulation in these areas.

Wipe the outer surface of the product with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.

Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.

Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.



Defrosting

While the refrigerating unit is running, beads of condensation or hoarfrost form at the back of the refrigerator compartment. This is normal. It is not necessary to wipe off the condensation or frost. The rear panel defrosts automatically. The condensation runs into the condensation channel and is conveyed to the refrigerating unit where it evaporates.

Note: Keep the condensation channel and drainage hole clean, so that the condensation can run out.



NOTE

The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted; otherwise the service life may be impaired

TROUBLESHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not solved.

Problem	Possible Causes	Solution
Not operate	<ul style="list-style-type: none"> The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted. Low voltage, power failure or part of the circuit tripped. 	<ul style="list-style-type: none"> Insert the power cord plug firmly. Check the power supply at home.
Compressor working for a long time	<ul style="list-style-type: none"> High ambient temperature causing long working time. Putting too much wine in at one time. Wine is put in before it has cooled down. Opening the door too often. 	<ul style="list-style-type: none"> This is normal. Do not put too much wine in at one time. Wait until the wine has cooled down before putting it in. Do not open the door too often.
Light not on	<ul style="list-style-type: none"> The appliance is not powered on. The light is broken. 	<ul style="list-style-type: none"> Unplug and re-plug the power cord. Replace the light with a new one.
Outer wall is hot	<ul style="list-style-type: none"> When the appliance is operating, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the cabinet. Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise. 	<ul style="list-style-type: none"> Higher temperature on the outer wall is normal. Increase the heat dissipation space, or put the appliance in a ventilated and cool place.
Condensation forms on the outside	<ul style="list-style-type: none"> Condensation may form when the humidity in the room is high. 	<ul style="list-style-type: none"> This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.

Certain sounds can be heard during normal use of the cooler, which do not affect its correct operation.

Sounds, which can be easily prevented:

- > Noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- > Touching the adjacent piece of furniture - move the cooler away.
- > Creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- > Sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the compressor (switching on) and cooling system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

APPENDIX

Special for new European standard

The ordered parts in the following table can be acquired from Service provider channel

Ordered part	Provided by	Minimum time required for Provision
Thermostats	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Temperature sensors	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Printed circuit boards	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Light sources	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Door handles	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Door hinges	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Trays	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Baskets	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Door gaskets	Professional repairers and final users	At least 10 years after the last model is launched on the market

Dear customer

1. If you want to return or replace the product, please contact the store where you buy.
(Remember to bring the purchase invoice)
2. If your product breaks down which needs to repair, please contact after-sales service provider.



ATTENTION

The model information in the product database, as well as the model identifier, can be obtained through a weblink scanned by a QR code, if any, on the energy efficiency label of the product.

For more information about the energy efficiency of the appliance, visit <https://ec.europa.eu> and search using the model name.

The model name can be found on the rating label of the appliance.

WARRANTY CONDITIONS

This appliance is guaranteed for three years from the date of sale against all manufacturing defects, including labour and spare parts. In order to justify the date of purchase, it will be compulsory to present the invoice or purchase receipt. The conditions of this warranty apply only to Spain and Portugal. If you have purchased this product in another country, please consult your distributor for the applicable conditions.

WARRANTY EXCLUSIONS

1. Remote controls, drain intake rubbers, dockings and door seals, weather stripping.
2. Damage to enamels, paints, nickel plating, chrome plating, oxidation or other types of aesthetic parts or components that do not affect the internal functioning of the appliance.
3. Damage to wear parts due to use, corrosion or oxidation, whether caused by normal use of the appliance or accelerated deterioration due to unfavorable environmental or climatic circumstances. Not suitable for outdoor use.
4. Damage to fragile pieces of glass, glass ceramic, plastics, handles, baskets, doors or light bulbs when their failure or breakage is not attributable to a manufacturing defect.
5. Faults produced by fortuitous causes or accidents of force majeure, or as a consequence of abnormal, negligent or inappropriate use of the device.
6. Civil liabilities of any nature.
7. Consequential damage to the appliance as long as it has not been caused by an internal malfunction.
8. Maintenance or upkeep of the appliance: periodic reviews, adjustments and greases.
9. Faults that accessories and complements, adapters, external cables, bags, spare parts of all kinds, lamps, as well as any part considered consumable by the manufacturer, may suffer.
10. Faults caused by incorrect or illegal installation, inadequate ventilation, lack of grounding in the home, power disturbances, inappropriate modifications or use of non-original spare parts.
11. Appliances used in industrial applications or for commercial purposes.
12. Appliances with illegible or altered serial number.
13. Defects or breakdowns produced as a result of fixes, repairs, modifications, or disassembly of the installation of the device by the user or by a technician not authorized by the manufacturer, or as a result of manifest non-compliance with the manufacturer's instructions for use and maintenance.
14. During the warranty period it is essential to keep all manuals together with the equipment. If the equipment is sold, donated or given away, the manual and all related documents must be given to the new user. If any of these are lost, their replacement cannot be claimed.
15. Faults that have their origin or are a direct or indirect consequence of: contact with liquids, chemicals and other substances, as well as conditions derived from the climate or the environment: earthquakes, fires, floods, excessive heat or any other external force, such as insects, rodents and other animals that may have access to the interior of the machine or its connection points.
16. Damages derived from terrorism, riot or popular tumult, legal or illegal demonstrations and strikes; facts of actions of the Armed Forces or the State Security Forces in times of peace; armed conflicts and acts of war (declared or not); nuclear reaction or radiation or radioactive contamination; vice or defect of the goods; facts classified by the Government of the Nation as "national catastrophe or calamity".

Design and specifications are subject to change without notice for product improvement. Any changes to the manual will be updated on our website, you can check the latest version.

CONTENU

FR

- 2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**
 - 5 DISPOSITION DU RÉFRIGÉRATEUR**
-

- 6 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

- 7 Disposition des bouteilles
 - 8 Remplacement de la lumière
 - 8 Pieds de nivellement
 - 8 Conseils pour économiser de l'énergie
-

- 9 DESCRIPTION DU PRODUIT**

- 9 Composants et fonctions

- 10 INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

- 12 Utilisation et fonctions
 - 12 Pratiques de conservation du vin
 - 12 Température de service
-

- 13 MAINTENANCE ET ENTRETIEN**

- 14 DÉPANNAGE**





- 15 ANNEXE**

- 16 GARANTIE**

Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, veuillez lire les consignes de sécurité suivantes.

- > Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que les zones réservées au personnel de cuisine dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail; maisons de campagne et par des clients dans des hôtels, motels et autres établissements de type résidentiel; les paramètres de type de chambre d'hôtes; restauration et applications similaires non destinées au commerce de détail.
- > Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Explication des termes et symboles

	DANGER Ce symbole indique qu'il existe des dangers pour la vie et la santé des personnes en raison de la présence de gaz extrêmement inflammable.
	AVERTISSEMENT Ce symbole indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION Ce symbole indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	REMARQUE Ce symbole indique une information importante (par exemple, des dégâts matériels), mais pas un danger.

IMPORTANT: Faites particulièrement attention aux messages contenant les mots **DANGER**, **AVERTISSEMENT** ou **ATTENTION**. Ces mots sont utilisés pour vous avertir d'un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves pour vous et pour d'autres personnes.

Les instructions vous indiquent comment réduire les risques de blessures et vous informent de ce qui peut se produire si les instructions ne sont pas suivies.

ATTENTION: Ce mode d'emploi est général. Cela signifie que certaines fonctions s'appliquent à votre réfrigérateur/congélateur, tandis que d'autres ne s'y appliquent pas.

Nous travaillons constamment au développement et à l'amélioration de nos types et modèles d'appareils. Nous nous réservons donc le droit de modifier la conception, l'équipement et les accessoires de tous les types et modèles sans préavis.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT: Risque d'incendie / matériaux inflammables



Les matériaux réfrigérants et cyclopentane utilisés dans l'appareil sont inflammables. Par conséquent, lorsque l'appareil est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source d'incendie et il sera récupéré par une entreprise de récupération spéciale avec la qualification correspondante; et il ne sera pas éliminé par combustion, pour éviter des dommages à l'environnement ou tout autre dommage.



AVERTISSEMENT

Sécurité générale

- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- > Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout danger.
- > Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.
- > L'appareil doit être débranché après utilisation et avant l'entretien de l'appareil.
- > **AVERTISSEMENT:** Gardez les ouvertures de ventilation, dans l'appareil ou dans la structure intégrée, libres de tout obstacle.
- > **AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- > **AVERTISSEMENT:** Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- > **AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- > **AVERTISSEMENT:** Mettez le réfrigérateur au rebut conformément aux réglementations locales car il contient des articles inflammables et du gaz réfrigérant.
- > **AVERTISSEMENT:** Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- > **AVERTISSEMENT:** Ne placez pas plusieurs fiches ou blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- > N'utilisez pas de rallonges ni d'adaptateurs non mis à la terre (à deux pins).
- > Pour éviter les risques liés à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.
- > Le réfrigérateur doit être débranché de l'alimentation électrique avant de procéder à l'installation de l'accessoire. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé par le réfrigérateur. Ne marchez pas sur le cordon d'alimentation.
- > Pour les appareils indépendants: cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré.



ATENCIÓN

Utilisation quotidienne

- > Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher le réfrigérateur. Tenez fermement la fiche et retirez-la directement de la prise.
- > Pour garantir une utilisation sûre, veillez à ne pas endommager le câble et n'utilisez pas de câbles effilochés ou endommagés.
- > Utilisez une prise dédiée, qui n'est pas partagée avec d'autres appareils électriques.
- > La fiche doit être en contact ferme avec la prise ou cela peut provoquer un incendie.
- > Vérifiez que la connexion à la terre est correctement connectée.
- > Si du gaz réfrigérant ou d'autres gaz inflammables fuient, fermez la vanne qui fuit et ouvrez les portes et les fenêtres.
- > Ne débranchez pas le réfrigérateur ou tout autre appareil électrique, car une étincelle pourrait provoquer un incendie.
- > Ne placez pas d'autres appareils électriques sur le dessus du réfrigérateur, à moins qu'il ne s'agisse de produits sûrs spécifiés par le fabricant.
- > Ne laissez pas un enfant monter sur l'appareil ou entrer dans le réfrigérateur, car il pourrait y avoir un risque d'étouffement ou de chute.
- > Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du réfrigérateur car ils pourraient tomber lors de la fermeture ou de l'ouverture de la porte et il existe un risque de blessure.
- > Ne mettez pas d'articles hautement corrosifs inflammables, explosifs ou volatils dans le réfrigérateur pour éviter d'endommager le produit ou de provoquer un incendie.
- > No coloque sustancias inflamables cerca del frigorífico para evitar el riesgo de incendio.
- > Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles que pour stocker du sang, des médicaments ou d'autres produits biologiques, etc.



AVERTISSEMENT

Sécurité électrique

Une installation électrique incorrecte ou une tension électrique trop élevée peuvent provoquer des chocs électriques.

- > Ne branchez votre réfrigérateur à une prise de courant correctement installée et reliée à la terre que si la tension secteur de la prise correspond à la tension spécifiée sur la plaque signalétique*.
- > N'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs non reliés à la terre (à deux broches).
- > Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou alimentations portables à l'arrière de l'appareil.
- > Une mauvaise alimentation électrique peut provoquer un incendie ou une électrocution.
- > Évitez les surcharges électriques. Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux d'entretien, de maintenance et de réparation sur l'appareil.
- > Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas.
- > Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des professionnels de qualification similaire afin d'éviter toute situation dangereuse.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous mettez le refroidisseur à vin au rebut, veillez à ne pas vous coincer les doigts en retirant la porte. Pour éviter que les enfants ne pénètrent dans le refroidisseur de vin en jouant et ne se retrouvent coincés, retirez le joint de la porte et les clayettes et placez-les dans un endroit approprié.



ATTENTION

Il n'est pas recommandé d'utiliser ce produit avec des prises ou des interrupteurs principaux dotés d'une fonction AFCI/GFCI, sous peine de provoquer une fausse déconnexion.

1. Il n'y a pas de risque de sécurité en cas de déclenchement.
2. Si le déclenchement persiste, il est recommandé de remplacer les prises ou l'interrupteur principal sans fonction AFCI/GFCI.



AVERTISSEMENT

Risque de piégeage d'enfants. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur:

- > Retirez les portes.
- > Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas entrer facilement.



AVERTISSEMENT

- > Pour éviter que les enfants ne se coincent, les clés doivent être tenues hors de portée des enfants et ne pas se trouver à proximité du congélateur coffre ou du réfrigérateur (pour les produits verrouillables). (*)

(*): Cette fonction varie selon le modèle acheté.

DISPOSITION DU RÉFRIGÉRATEUR

Élimination écologique des vieux appareils électriques



Ce symbole de poubelle barrée indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) doivent être éliminés séparément des autres déchets municipaux.

Les produits électriques usagés peuvent contenir des substances dangereuses. En éliminant correctement votre ancien appareil, vous éviterez des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Votre ancien appareil peut contenir des pièces réutilisables qui peuvent être utilisées pour réparer d'autres produits, ainsi que d'autres matériaux précieux qui peuvent être recyclés afin de préserver les ressources limitées.

ATTENTION

Les matériaux réfrigérants et cyclopentane utilisés dans l'appareil sont inflammables. Par conséquent, lorsque l'appareil est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source d'incendie et il sera récupéré par une entreprise de récupération spéciale avec la qualification correspondante; et il ne sera pas éliminé par combustion, pour éviter des dommages à l'environnement ou tout autre dommage.

Informations sur l'emballage



Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément aux réglementations nationales en matière d'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets ménagers ou autres. Veuillez les déposer aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par les autorités locales.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Avant la première utilisation

Retirez l'emballage extérieur et intérieur, essuyez soigneusement l'extérieur avec un chiffon doux et sec et l'intérieur avec un chiffon chaud et humide.

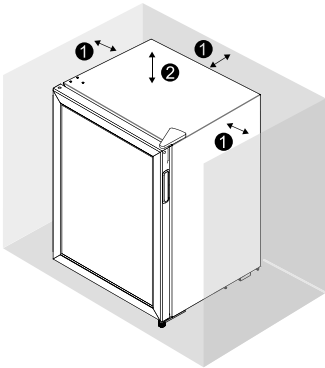
Évitez de placer l'armoire dans une niche étroite ou à proximité d'une source de chaleur, de lumière directe du soleil ou d'humidité.

Une circulation d'air adéquate est nécessaire pour un fonctionnement efficace. Maintenez la distance recommandée pour assurer une circulation d'air adéquate.

Avant de brancher votre réfrigérateur sur le secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil correspond à celle de votre domicile. Une tension différente peut endommager l'appareil.

L'appareil doit être mis à la terre. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation sans mise à la terre.

Espace nécessaire

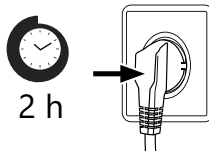


❶ : 10 cm Entre les côtés et l'arrière de l'armoire et les murs

❷ : 30 cm Au-dessus du refroidisseur de vin

Branchement de l'appareil

Après avoir installé l'appareil, laissez-le reposer pendant plus de 2 heures avant de le mettre en marche, sous peine d'endommager le réfrigérateur ou de réduire sa capacité de refroidissement.



Laissez l'appareil inactif pendant 24 heures pour permettre au compartiment de refroidir à la bonne température.

⚠ ATTENTION

Le réfrigérateur doit toujours être branché sur sa propre prise de courant, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.

Température ambiante

En fonction de la classe climatique, ce réfrigérateur est conçu pour être utilisé à une température ambiante telle que spécifiée dans le tableau ci-dessous.

Le produit peut ne pas fonctionner correctement à des températures en dehors de la plage spécifiée.

La classe climatique est indiquée sur l'étiquette du produit.

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C

Si vous avez des questions concernant l'installation, veuillez contacter votre revendeur, notre service clientèle ou le centre de service agréé le plus proche.

Disposition des bouteilles

Ne laissez pas la bouteille toucher l'arrière du refroidisseur à vin afin de maintenir une bonne circulation de l'air.

La capacité de stockage des bouteilles dans le refroidisseur à vin (Fig.3) est basée sur la taille de bouteille indiquée ci-dessous (Fig.1). Les bouteilles de plus grande taille peuvent affecter le nombre de bouteilles pouvant être stockées dans le refroidisseur à vin.

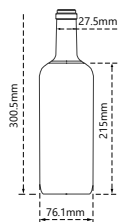


Fig.1

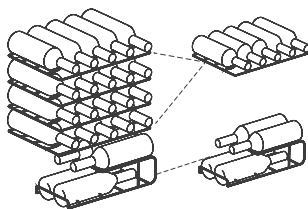


Fig.2

ATTENTION

L'image ci-dessus est présentée à titre de référence uniquement. La configuration réelle dépend du produit physique ou de la déclaration du distributeur.

Remplacement de la lumière

Tout remplacement ou entretien de lampes LED doit être effectué par le fabricant, son service technique officiel ou un professionnel également qualifié.



Pieds de nivellement

Pour éviter les vibrations, l'appareil doit être de niveau.

Si nécessaire, réglez les pieds de nivellement pour compenser les inégalités du sol.

L'avant doit être légèrement plus haut que l'arrière pour faciliter la fermeture de la porte.

Les pieds de nivellement peuvent être facilement tournés en inclinant légèrement l'appareil.

Tournez les pieds de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre  pour relever l'appareil et dans le sens des aiguilles d'une montre  pour l'abaisser.



ATTENTION

Pendant le fonctionnement du compresseur, des gouttelettes d'eau ou du givre se forment sur la paroi arrière du compartiment de refroidissement, ce qui est un phénomène normal. Au bout d'un certain temps, le givre se transforme en eau et s'écoule dans le bac à eau pour s'évaporer.

Ne branchez pas le refroidisseur de vin sur une prise électronique à économie d'énergie ou sur un convertisseur capable de convertir le courant continu en courant alternatif (par exemple, un système d'alimentation solaire, le réseau électrique d'un bateau).

Conseils pour économiser de l'énergie

Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières, de radiateurs ou d'autres sources de chaleur. Si la température ambiante est élevée, le compresseur fonctionnera plus fréquemment et plus long-temps, ce qui augmentera la consommation d'énergie.

Veillez à ce que la ventilation soit suffisante à la base, sur les côtés et à l'arrière de l'appareil.

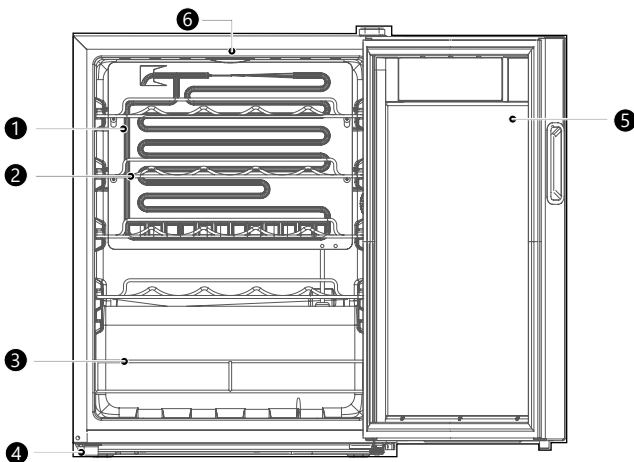
Laissez les boissons refroidir avant de les placer dans le refroidisseur à vin. L'efficacité énergétique est accrue si la boisson a déjà refroidi.

N'ouvrez la porte que le temps nécessaire pour minimiser la perte de froid. Ouvrir la porte brièvement et la refermer correctement réduit la consommation d'énergie.

Les joints de porte de votre appareil doivent être parfaitement intacts afin que les portes se ferment correctement et n'augmentent pas inutilement la consommation d'énergie.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Composants et fonctions



- | | | | |
|---|--|---|----------------------|
| 1 | Évaporateur | 2 | Étagère |
| 3 | Butoir de stockage horizontal en acier | 4 | Pieds de nivellement |
| 5 | Porte en verre | 6 | Lumière LED |

- > La température dans le refroidisseur à vin est comprise entre 5 et 18°C. Il est uniquement utilisé pour conserver du vin en bouteille non ouvert (vin rouge, vin blanc, vin rosé).
- > Ne placez pas d'aliments dans le refroidisseur à vin afin d'éviter toute contamination bactérienne.
- > Gardez l'intérieur du refroidisseur à vin sec, buvez du vin en bouteille pendant la durée de conservation.
- > L'humidité interne est comprise entre 50 % et 80 % pour le compartiment de stockage du vin (pour l'UE).

La température recommandée est de 12°C, le produit est plus économe en énergie lorsque les étagères sont placées dans leur position d'origine.

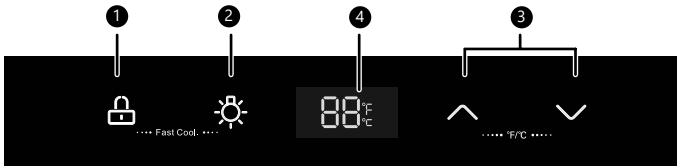
REMARQUE

Différences: En raison de modifications techniques et de modèles différents, certaines illustrations de ce manuel peuvent différer de votre modèle.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Utilisation et fonctions

Contrôle de température



- | | | | |
|---|------------------------------|---|-----------------|
| 1 | Verrouiller et déverrouiller | 2 | Lumière |
| 3 | Température +/- | 4 | Zone du display |

REMARQUE

Le panneau de contrôle peut varier d'un modèle à l'autre.


Contrôle du display


Lorsque le refroidisseur de vin est mis en marche, l'écran complet s'affiche pendant 3 secondes et l'alarme de démarrage retentit. Ensuite, le display passe en mode de fonctionnement normal.

En cas d'absence de défaut: la température réglée est affichée. **En cas de défaut:** le code d'erreur est affiché.

Ce refroidisseur de vin est équipé d'une commande tactile sur la porte en verre. Appuyez légèrement sur les touches. La zone d'affichage ne doit pas être rayée par des objets pointus et doit être tenue à l'écart d'environnements présentant des champs magnétiques élevés et de l'humidité. Dans le cas contraire, le refroidisseur de vin risque de ne pas se régler et de ne pas fonctionner normalement.

Verrouiller et déverrouiller

En mode verrouillé, appuyez sur la touche de verrouillage "" pendant 3 secondes pour déverrouiller l'appareil; le display clignote.

Lorsque l'appareil est déverrouillé, appuyez sur la touche de verrouillage "" pendant 3 secondes pour passer à l'état verrouillé.

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées qu'en mode déverrouillé.

Mode d'éclairage

Appuyez sur la touche d'éclairage jusqu'à ce que l'avertisseur sonore retentisse pour allumer ou éteindre la lampe interne.

Mode PowerCool

Activation du mode: Appuyez continuellement sur le bouton du mode veille et sur le bouton du mode éclairage pendant 3 secondes pour activer le mode, l'écran affichera « FC » et le mode sera activé.

Sortir du mode: Le refroidisseur de vin quitte automatiquement le mode après 24 heures de fonctionnement. Vous pouvez également le désactiver en appuyant sur le bouton du mode veille et sur le bouton du mode éclairage pendant 3 secondes ou en éteignant le refroidisseur de vin.

Passage de la température en degrés Fahrenheit à la température en degrés Celsius

Appuyez sur les touches d'augmentation et de diminution de la température pendant 3 secondes pour passer de la température en Celsius à la température en Fahrenheit. L'écran affiche la température en degrés Fahrenheit ou Celsius dans le mode activé.

Réglage de la température

Appuyez sur la touche d'augmentation de la température pour augmenter la température de 1°C (ou °F). Une fois verrouillé, le refroidisseur de vin fonctionnera selon la valeur réglée.

Appuyez sur la touche d'abaissement de la température pour diminuer la température de 1°C (ou °F). Une fois verrouillé, le refroidisseur de vin fonctionnera selon la valeur réglée.

Plage de réglage de la température en degrés Celsius : 5 °C~18 °C ; plage de réglage de la température en degrés Fahrenheit : 41 °F~64 °F.

Fonction de mémoire

Le refroidisseur de vin est doté d'une fonction de mémorisation des pannes de courant. Lorsqu'il est remis en marche, le refroidisseur de vin fonctionne selon les réglages précédant la coupure de courant.

Code d'erreur

En cas d'anomalie, le display affiche les codes d'erreur correspondants, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. L'utilisateur doit faire appel à un spécialiste pour l'entretien afin d'assurer une utilisation normale du refroidisseur de vin.

Code d'erreur	Description
E1	Défaut de la sonde de température
E6	Défaut de communication
E7	Défaut de la sonde de température ambiante

Le stockage d'un trop grand nombre de canettes ou de bouteilles dans le refroidisseur de vin peut entraîner une augmentation temporaire de la température.

Pratiques de conservation du vin

Ne pas conserver le vin en bouteille par carton ou caisse dans le réfrigérateur.

Le bouchon de la vieille bouteille doit toujours être trempé dans le vin mis au frais. L'espace d'air n'est pas autorisé entre le vin et le bouchon.

Une étagère à bouteilles de type ouvert est utile, car elle n'entrave pas la circulation de l'air. L'humidité de l'air qui se condense sur la bouteille peut être séchée rapidement.

Le vin doit être conservé avant d'être consommé : par exemple, le vin rouge rosé doit être placé sur la table 2 à 5 heures avant d'être consommé, et le vin rouge 4 à 5 heures avant d'atteindre la température de service appropriée. Le vin blanc, en revanche, peut être servi directement sur la table. Le champagne doit toujours être conservé dans une glacière et n'en être sorti qu'avant d'être consommé.

Veillez noter que la température du vin est toujours inférieure à la température idéale de service, car la température augmente immédiatement de 1 à 2°C lorsque le vin est versé dans le gobelet.

Température de service

Le goût du vin dépend de la température de service, qui détermine sa saveur. Nous suggérons que la température du vin atteigne le degré suivant lors du versement:

Type du vin	Temp de service
Rouge bordeaux	18°C
Vin rouge sec Louis Family/Barolo	17°C
Rouge Bourgogne/Bordeaux	16°C
Port	15°C
Jeune rouge Bourgogne	14°C
Vin rouge jeune	12°C
Jeune Beaujolais/tous les vins blancs avec peu de sucre résiduel	11°C
Vieux vins blancs/Chardonnay	10°C
Sherry	9°C
Vins blancs jeunes de millésime tardif	8°C
Vins blancs Loire/Entre-deux-Mers	7°C

Il est conseillé d'ajuster la température en fonction du type de vin que vous conservez.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

ATTENTION

Débranchez l'appareil du réseau électrique avant d'effectuer toute opération d'entretien de routine. Attendre au moins 5 minutes avant de redémarrer l'appareil, car des démarrages fréquents peuvent endommager le compresseur.

N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés pour le fabricant.

N'essayez pas de réparer, de démonter ou de modifier l'appareil vous-même. En cas de réparation, veuillez contacter notre service clientèle.

La poussière derrière le réfrigérateur et sur le sol doit être nettoyée souvent pour améliorer l'effet de refroidissement de l'appareil et économiser de l'énergie.

Vérifiez régulièrement les joints de la porte pour vous assurer qu'il n'y a aucun résidu. Nettoyez les joints avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse ou de détergent dilué.

L'intérieur du réfrigérateur doit être nettoyé régulièrement pour éviter les odeurs.

Utilisez un chiffon doux ou une éponge pour nettoyer l'intérieur du réfrigérateur, avec deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude mélangées à un litre d'eau tiède. Puis rincez à l'eau et nettoyez. Après le nettoyage, ouvrez la porte et laissez-la sécher avant de la connecter à l'alimentation.

Il est recommandé de nettoyer régulièrement les zones les plus difficiles du réfrigérateur (telles que les joints étroits, les interstices ou les coins) avec un chiffon doux, une brosse douce, etc. et si nécessaire, combinez-les avec des outils auxiliaires (comme des bâtonnets minces) pour éviter que les contaminants et les bactéries ne s'accumulent dans ces zones.

Nettoyez la surface extérieure du réfrigérateur avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse, de détergent, etc., et séchez.

N'utilisez pas de brosses dures, de tampons à récurer en aluminium, d'abrasifs (comme du dentifrice), les solvants organiques (tels que l'alcool ou l'acétone, etc.), l'eau bouillante ou les substances acides ou alcalines qui peuvent endommager la surface du réfrigérateur et son intérieur.

Ne pas rincer directement avec de l'eau ou d'autres liquides pendant le nettoyage afin d'éviter les courts-circuits ou d'affecter l'isolation électrique du réfrigérateur.



Dégivrage

Pendant que le réfrigérateur fonctionne, des perles de condensation ou de givre apparaissent à l'arrière du compartiment réfrigérateur. Ce phénomène est normal. Il n'est pas nécessaire d'essuyer la condensation ou le givre. Le panneau arrière se dégivre automatiquement. La condensation s'écoule dans le canal de condensation et est acheminée vers le groupe frigorifique où elle s'évapore.

Remarque: Veillez à ce que le canal de condensation et le trou d'évacuation soient propres, afin que la condensation puisse s'écouler.

REMARQUE

Après la mise en service, l'appareil doit être utilisé en continu. En général, le fonctionnement de l'appareil ne doit pas être interrompu, sous peine d'affecter sa durée de vie.

DÉPANNAGE

Vous pouvez essayer de résoudre ces problèmes vous-même. S'ils ne sont pas résolus, contactez le service technique officiel.

Problème	Causes possibles	Solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• L'alimentation n'est pas sous tension et la fiche n'est pas bien insérée.• Faible tension, panne de courant ou une partie du circuit a été déconnectée.	<ul style="list-style-type: none">• Insérer correctement la fiche du cordon d'alimentation.• Vérifier l'alimentation électrique au domicile.
Le compresseur fonctionne depuis longtemps	<ul style="list-style-type: none">• Une température ambiante élevée prolonge le temps de fonctionnement.• Une trop grande quantité de vin est introduite en même temps.• Le vin est introduit avant d'avoir refroidi.• La porte a été ouverte trop souvent.	<ul style="list-style-type: none">• C'est normal.• Ne pas mettre trop de vin à la fois.• Attendez que le vin ait refroidi avant de le conserver.• N'ouvrez pas la porte trop souvent.
La lumière ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil n'est pas allumé.• La lumière est brisée.	<ul style="list-style-type: none">• Débranchez et rebranchez le cordon d'alimentation.• Remplacer la lampe par une neuve.
Murs chauds	<ul style="list-style-type: none">• Lorsque l'appareil fonctionne, la chaleur est évacuée vers l'extérieur par les tuyaux métalliques situés à l'intérieur de la cabine.• La température ambiante plus élevée en été entraîne une augmentation de la température du mur extérieur.	<ul style="list-style-type: none">• Il est normal que la température de la paroi extérieure soit plus élevée.• Augmentez l'espace de dissipation de la chaleur ou placez l'appareil dans un endroit frais et ventilé.
Condensation à l'extérieur	<ul style="list-style-type: none">• De la condensation peut se former lorsque l'humidité de la pièce est élevée.	<ul style="list-style-type: none">• C'est normal. Essuyez la condensation avec un chiffon sec.

Lors de l'utilisation normale du réfrigérateur, certains bruits peuvent être entendus, qui n'affectent pas son bon fonctionnement.

Ces bruits peuvent être facilement évités:

- > Bruit causé par un appareil mal nivelé - ajustez la position à l'aide des pieds pivotants avant réglables. Si vous préférez, placez des coussins en matériau souple sous les roulettes arrière, en particulier lorsque l'appareil est posé sur du carrelage.
- > Contact avec les meubles adjacents - éloignez le réfrigérateur de l'appareil.
- > Des bruits de grincement provenant des tiroirs ou des étagères - retirez et remplacez le tiroir ou l'étagère.
- > Bruit de bouteilles qui tintent - éloignez les bouteilles du réfrigérateur.

Les bruits entendus lors d'une utilisation normale sont principalement dus au fonctionnement du compresseur (allumage) et du système de refroidissement (dilatation et contraction thermique du radiateur causée par l'écoulement de l'agent de refroidissement).

ANNEXE

Spécial pour le nouvelle norme européenne

Les pièces commandées dans le tableau suivant peuvent être acquises auprès des fournisseurs de services.

Pièce détachée	Vendu à	Durée minimale de disponibilité
Thermostats	Professionnels de maintenance	Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle.
Sondes de température	Professionnels de maintenance	Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle.
Cartes de circuit imprimé	Professionnels de maintenance	Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle.
Lumières	Professionnels de maintenance	Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle.
Poignées de porte	Services de réparation et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle.
Charnières	Services de réparation et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle.
Étagères	Services de réparation et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle.
Paniers	Services de réparation et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle.
Caoutchoucs de porte	Services de réparation et utilisateurs finaux	Au moins 10 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle.

Cher client,

1. Si vous souhaitez retourner ou échanger le produit, veuillez contacter le magasin où vous l'avez acheté.
(N'oubliez pas de vous munir de votre facture d'achat).
2. Si votre produit tombe en panne et doit être réparé, veuillez contacter le service après-vente.



REMARQUE

Les informations sur le modèle dans la base de données des produits, ainsi que l'identifiant du modèle, peuvent être obtenus par le biais d'un lien web scanné par un code QR, le cas échéant, sur l'étiquette d'efficacité énergétique du produit.

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique de votre appareil, visitez le site <https://ec.europa.eu> et faites une recherche en utilisant le nom du modèle.

Le nom du modèle figure sur l'étiquette signalétique de l'appareil.

CONDITIONS DE GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant trois ans à compter de la date de vente contre tout défaut de fabrication, y compris la main-d'œuvre et les pièces de rechange. Afin de prouver la date d'achat, la facture ou le ticket de caisse doit être présenté. Les conditions de cette garantie s'appliquent uniquement à l'Espagne et au Portugal. Si vous avez acheté ce produit dans un autre pays, veuillez consulter votre revendeur pour connaître les conditions applicables.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

1. Les télécommandes, les caoutchoucs des bouches d'égout, les serrures et les joints des portes, les coupe-bise.
2. Les dommages causés à l'émail, à la peinture, au nickelage, au chromage, à la rouille ou à d'autres types de pièces ou composants esthétiques qui n'affectent pas le fonctionnement interne de l'appareil.
3. Dommages aux pièces d'usure dus à l'utilisation, à la corrosion ou à l'oxydation, qu'ils soient causés par l'utilisation normale de l'appareil ou par une détérioration accélérée due à des circonstances environnementales ou climatiques défavorables. Ne convient pas à une utilisation en extérieur.
4. Les dommages aux parties fragiles du verre, de la vitrocéramique, des matières plastiques, des poignées, des paniers, des portes ou des ampoules lorsque leur défaillance ou leur rupture n'est pas imputable à un défaut de fabrication.
5. Les pannes produites par des causes fortuites ou des accidents de force majeure, ou résultant d'une utilisation anormale, négligente ou inadéquate de l'appareil.
6. Les responsabilités civiles de toute nature.
7. Les dommages consécutifs à l'appareil pour autant qu'ils n'aient pas été causés par un dysfonctionnement interne.
8. La maintenance ou l'entretien de l'appareil : vérifications périodiques, réglages et graissage.
9. Les pannes que peuvent subir les accessoires et les compléments, les adaptateurs, les câbles externes, les sacs, les pièces détachées de toutes sortes, les lampes, ainsi que toute pièce considérée comme consommable par le fabricant.
10. Les pannes causées par une installation incorrecte ou non légale, une ventilation inadéquate, un manque de mise à la terre dans l'habitation, des altérations courantes, des modifications inappropriées ou l'utilisation de pièces de rechange non originales.
11. Appareils utilisés dans des applications industrielles ou à des fins commerciales.
12. Les appareils dont le numéro de série est illisible ou altéré.
13. Les défauts ou pannes causés à la suite de réparations, de modifications ou de démontage de l'installation de l'appareil par l'utilisateur ou par un technicien non autorisé par le fabricant, ou à la suite du non-respect manifeste des instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant.
14. Tous les manuels doivent être conservés avec l'appareil pendant la période de garantie. Si l'équipement est vendu, donné ou cédé, le manuel et tous les documents connexes doivent être remis au nouvel utilisateur. Si l'un de ces documents est perdu, il ne pourra pas être remplacé.
15. Les pannes ayant pour origine ou résultant directement ou indirectement : du contact avec des liquides, des produits chimiques et d'autres substances, ainsi que des conditions liées au climat ou à l'environnement : tremblements de terre, incendies, inondations, chaleur excessive ou toute autre force extérieure, comme les insectes, les rongeurs et autres animaux qui peuvent avoir accès à l'intérieur de la machine ou à ses points de connexion.
16. Les dommages dérivés du terrorisme, de l'émeute, du tumulte populaire, des manifestations et des grèves légales ou illégales ; des actes des Forces Armées ou des Forces de Sécurité de l'Etat en temps de paix ; des conflits armés et des actes de guerre (déclarés ou non) ; de la réaction nucléaire ou des radiations ou de la contamination radioactive ; du défaut ou de la défectuosité des biens ; des événements classés par le Gouvernement National comme "catastrophe ou calamité nationale".

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis pour améliorer le produit.

CONTEÚDO

PT

2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

5 DISPOSIÇÃO DO REFRIGERADOR

6 INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- 7 Disposição das garrafas
 - 8 Mudar a luz
 - 8 Pés de nivelamento
 - 8 Conselhos de poupança de energia
-

9 DESCRIÇÃO DO PRODUCTO

- 9 Componentes e funções

10 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- 12 Utilização e funções
 - 12 Práticas de conservação do vinho
 - 12 Temperatura de serviço
-

13 MANUTENÇÃO E LIMPEZA

14 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS





15 ANEXO

16 GARANTIA

Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, leia as seguintes instruções de segurança.

- > Este aparelho foi projetado para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais; configurações de tipo bed&breakfast; restauração e aplicações semelhantes não de varejo.
- > Este aparelho pode ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança

Explicação dos termos e símbolos

	PERIGO Este símbolo indica que existe um risco para a saúde e para a vida devido a um gás extremamente inflamável.
	ATENÇÃO Este símbolo indica um perigo com um nível de risco médio que, se não for evitado, pode causar a morte ou ferimentos graves.
	CUIDADO Este símbolo indica um perigo com um baixo grau de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
	NOTA Este símbolo indica informações importantes (por exemplo, danos materiais), mas não perigo.

IMPORTANTE: Preste especial atenção às mensagens que contêm as palavras **PERIGO**, **ATENÇÃO** ou **CUIDADO**. Estas palavras são utilizadas para o alertar para um perigo potencial que pode causar ferimentos graves ao utilizador e a outras pessoas.

As instruções dir-lhe-ão como reduzir a possibilidade de ferimentos e informá-lo-ão do que pode acontecer se as instruções não forem seguidas.

CUIDADO: Estas instruções de funcionamento são gerais. Isto significa que certas funções se aplicam ao seu frigorífico/congelador, enquanto outras não.

Estamos constantemente a trabalhar no desenvolvimento e melhoria dos nossos tipos e modelos de aparelhos. Portanto, reservamo-nos o direito de fazer alterações no design, equipamento e acessórios de todos os tipos e modelos sem aviso prévio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LER E GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES



ATENÇÃO: Risco de incêndio / materiais inflamáveis

Os materiais refrigerantes e ciclopentanos usados no aparelho são inflamáveis. Portanto, quando o aparelho for sucateado, deve ser mantido longe de qualquer fonte de fogo e será recuperado por uma empresa de recuperação especial com a qualificação correspondente que não a de ser descartado por combustão, para evitar danos ao meio ambiente ou qualquer outro dano.



ATENÇÃO

Segurança geral

- > As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- > Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar perigo.
- > Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com propelente inflamável, neste aparelho.
- > O aparelho deve ser desconectado após o uso e antes de fazer a manutenção do aparelho.
- > **ATENÇÃO:** Mantenha as aberturas de ventilação, no aparelho ou na estrutura embutida, desobstruídas.
- > **ATENÇÃO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de degelo, além dos recomendados pelo fabricante.
- > **ATENÇÃO:** Não danifique o circuito refrigerante.
- > **ATENÇÃO:** Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante
- > **ATENÇÃO:** Descarte o refrigerador de acordo com os regulamentos locais, pois ele inclui itens inflamáveis e gás refrigerante.
- > **ATENÇÃO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado.
- > **ATENÇÃO:** Não coloque vários plugues portáteis ou fontes de alimentação na parte traseira do aparelho.
- > Não use cabos de extensão ou adaptadores não aterrados (dos pinos).
- > Para evitar riscos devidos à instabilidade do aparelho, este deve ser fixado de acordo com as instruções.
- > O frigorífico deve ser desligado da fonte de alimentação eléctrica antes de tentar instalar o acessório. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso pelo frigorífico. Não pise o cabo de alimentação.
- > Para os aparelhos de instalação livre: este aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado como aparelho de encastrar.



CUIDADO

Uso diário

- > Não puxar o cabo de alimentação para desligar o frigorífico. Segurar firmemente a ficha e puxá-la directamente para fora da tomada.
- > Para garantir uma utilização segura, ter cuidado para que o cordão não seja danificado, e não utilizar cordões gastos ou danificados.
- > Utilizar uma tomada eléctrica dedicada que não seja partilhada com outros aparelhos eléctricos.
- > A ficha deve ter um contacto firme com a tomada ou pode resultar em incêndio.
- > Verificar se a ligação à terra está ligada de forma fiável.
- > Se houver fuga de refrigerante ou outros gases inflamáveis, fechar a válvula com fugas e abrir portas e janelas.
- > Não desligar o frigorífico ou outros aparelhos eléctricos, uma vez que as faíscas podem causar um incêndio.
- > Não colocar outros aparelhos eléctricos em cima do frigorífico, a menos que sejam produtos seguros especificados pelo fabricante.
- > Não permitir que as crianças subam no aparelho ou subam dentro do frigorífico, pois existe o risco de asfixia ou de queda.
- > Não colocar objectos pesados em cima do aparelho, pois podem cair ao fechar ou abrir a porta e existe o risco de ferimentos.
- > Não colocar artigos inflamáveis, explosivos, voláteis ou altamente corrosivos no refrigerador de vinho para evitar danos no produto ou perigo de incêndio.
- > No coloque sustancias inflamables cerca del frigorífico para evitar el riesgo de incendio.
- > Não deve ser utilizado para outros fins, tais como armazenamento de sangue, medicamentos ou outros produtos biológicos, etc.



ATENÇÃO

Segurança eléctrica

Uma instalação eléctrica incorrecta ou uma tensão de rede excessiva podem provocar choques eléctricos.

- > Só ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra devidamente instalada se a tensão de rede da tomada corresponder à tensão especificada na etiqueta de classificação*.
- > Não utilize cabos de extensão ou adaptadores não ligados à terra (dois pinos).
- > Não coloque várias tomadas eléctricas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- > Uma alimentação eléctrica inadequada pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico.
- > Evite sobrecargas eléctricas. Desligue a ficha de alimentação da tomada antes de efetuar trabalhos de conservação, manutenção e reparação no aparelho.
- > Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizado.
- > Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por profissionais com qualificações semelhantes, a fim de evitar uma situação perigosa.

ATENÇÃO

Quando deitar fora o refrigerador de vinho, tenha cuidado para não prender os dedos ao retirar a porta. Para evitar que as crianças entrem no refrigerador de vinho enquanto brincam e fiquem presas, retire a vedação da porta e as prateleiras e coloque-as numa posição adequada.

CUIDADO

Este produto não é recomendado para uso com tomadas ou interruptor principal com a função AFCI/GFCI, caso contrário pode causar tropeços falsos.

1. Não representa um risco de segurança quando tropeçado.
2. Se o tropeçar persistir, recomenda-se a substituição das tomadas ou do interruptor principal sem função AFCI/GFCI.

ATENÇÃO

Risco de as crianças ficarem presas. Antes de deitar fora o seu velho frigorífico ou congelador:

- > Remova as portas.
- > Deixe as prateleiras no lugar para que as crianças não possam entrar facilmente.

ATENÇÃO

- > Para evitar que as crianças fiquem presas, as chaves devem ser mantidas fora do alcance das crianças e não nas proximidades da arca congeladora ou frigorífico (adequado para produtos com fechadura). (*)

(*): Esta função varia consoante o modelo adquirido.

DISPOSIÇÃO DO REFRIGERADOR

Eliminação ambientalmente correcta de aparelhos eléctricos usados



Este símbolo de contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz indica que os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) devem ser eliminados separadamente dos outros resíduos urbanos.

Os produtos eléctricos usados podem conter substâncias perigosas, pelo que a eliminação adequada do seu aparelho antigo o ajudará a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O seu aparelho antigo pode conter peças reutilizáveis que podem ser utilizadas para reparar outros produtos e outros materiais valiosos que podem ser reciclados para conservar recursos limitados.

CUIDADO

Os materiais refrigerantes e ciclopentanos usados no aparelho são inflamáveis. Portanto, quando o aparelho for sucateado, deve ser mantido longe de qualquer fonte de fogo e será recuperado por uma empresa de recuperação especial com a qualificação correspondente que não a de ser descartado por combustão, para evitar danos ao meio ambiente ou qualquer outro dano.

Informações sobre a embalagem



Os materiais de embalagem do produto são feitos de materiais recicláveis, de acordo com os nossos regulamentos ambientais nacionais. Não deite fora os materiais de embalagem juntamente com o lixo doméstico ou outro. Por favor, leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Antes da primeira utilização

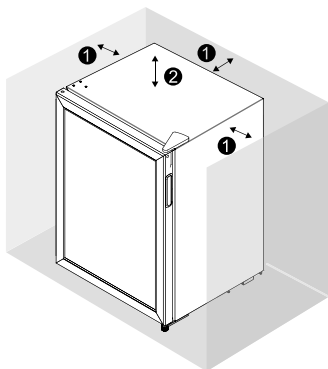
Retirar a embalagem exterior e interior, limpar bem o exterior com um pano macio e seco e o interior com um pano quente e húmido.

Evite colocar o armário num nicho estreito ou perto de qualquer fonte de calor, luz solar direta ou humidade. É necessária uma circulação de ar adequada para um funcionamento eficiente. Mantenha a distância recomendada para garantir uma circulação de ar adequada.

Antes de ligar o seu refrigerador de vinho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada na etiqueta de características do seu aparelho corresponde à tensão da sua casa. Uma tensão diferente pode danificar o aparelho.

O aparelho deve ser ligado à terra. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ocorrer devido a um funcionamento sem ligação à terra.

Requisitos de espaço

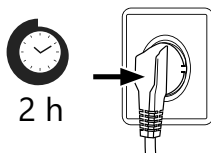


① : 10 cm Entre os lados e a parte de trás do armário e as paredes.

② : 30 cm Acima do refrigerador de vinho.

Ligar o dispositivo

Depois de instalar o produto, deixe-o repousar durante mais de 2 horas antes de o ligar; caso contrário, o refrigerador de vinho pode ficar danificado ou a capacidade de refrigeração pode diminuir.



Deixar o aparelho em repouso durante 24 horas para que o compartimento arrefeça até à temperatura correta.

CUIDADO

O frigorífico deve ser sempre ligado à sua própria tomada de corrente, cuja tensão corresponde à tensão indicada na placa de características.

Ao instalar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.

Temperatura ambiente

Dependendo da classe climática, este refrigerador de vinho foi concebido para ser utilizado a uma gama de temperaturas ambiente conforme especificado na seguinte tabela.

O produto pode não funcionar corretamente a temperaturas fora do intervalo especificado.

A classe climática pode ser encontrada na etiqueta do produto.

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

Se tiver alguma dúvida sobre a instalação, contacte o seu revendedor, o nosso serviço de apoio ao cliente ou o centro de assistência autorizado mais próximo.

Disposição das garrafas

Não deixe a garrafa tocar na parte de trás do refrigerador de vinho para manter uma boa circulação de ar no mesmo.

A capacidade de armazenamento de garrafas no refrigerador de vinho (Fig.3) baseia-se no seguinte tamanho de garrafa marcado (Fig.1). Tamanhos de garrafa maiores podem afetar o número de garrafas que podem ser armazenadas no refrigerador de vinho.

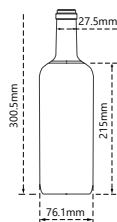


Fig.1

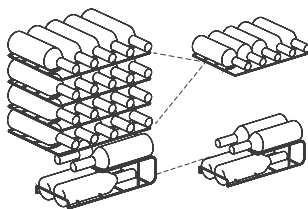


Fig.2

CUIDADO

A imagem acima serve apenas de referência. A configuração efectiva dependerá do produto físico ou da declaração do distribuidor.

Mudar a luz

Qualquer substituição ou manutenção de lâmpadas LED deve ser realizada pelo fabricante, seu serviço técnico oficial ou por profissional igualmente habilitado.



Pés de nivelamento

Para evitar vibrações, o aparelho deve estar nivelado.

Se necessário, ajustar os pés de nivelamento para compensar pisos irregulares.

A parte da frente deve ser ligeiramente mais alta do que a parte de trás para facilitar o fecho da porta.

Os pés niveladores podem ser facilmente rodados inclinando ligeiramente o aparelho.

Rode os pés niveladores no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio  para levantar a unidade e no sentido dos ponteiros do relógio  para a baixar.



CUIDADO

Durante o funcionamento do compressor, formam-se gotículas de água ou gelo na parede traseira do compartimento de refrigeração, o que é um fenómeno normal. Após um período de tempo, o gelo derrete-se em água e flui para o tabuleiro de água para evaporar.

Não ligue o refrigerador de vinho a uma tomada eletrónica de poupança de energia ou a um conversor que possa converter DC em AC (por exemplo, sistema de energia solar, rede eléctrica de um navio).

Conselhos de poupança de energia

Não colocar o aparelho perto de fogões, radiadores ou outras fontes de calor. Se a temperatura ambiente for elevada, o compressor funcionará com mais frequência e durante mais tempo, o que aumentará o consumo de energia.

Assegure-se de que existe ventilação suficiente na base, nos lados e na traseira do aparelho.

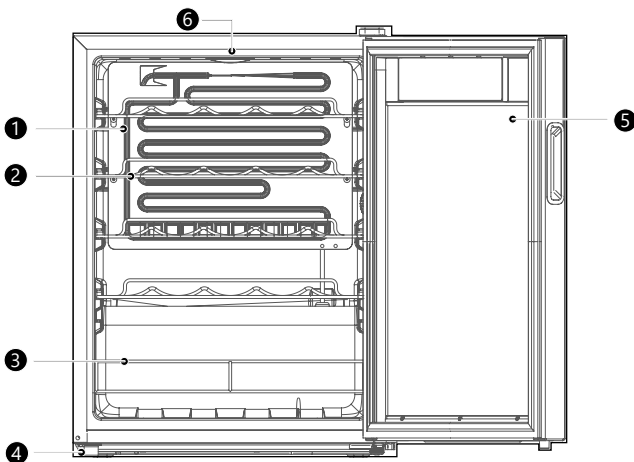
Deixe as bebidas arrefecerem antes de as colocar no refrigerador de vinho. A eficiência energética aumenta se a bebida já tiver arrefecido.

Abrir a porta apenas o tempo necessário para minimizar a perda de frio. Abrir a porta por pouco tempo e fechá-la corretamente reduz o consumo de energia.

As juntas das portas do seu aparelho devem estar perfeitamente intactas para que as portas fechem corretamente e não aumentem o consumo de energia desnecessariamente.

DESCRIÇÃO DO PRODUCTO

Componentes e funções



1	Evaporador	2	Prateleira
3	Tampão de armazenagem horizontal em aço	4	Pés de nivelamento
5	Porta de vidro	6	Luz LED

- > A temperatura no refrigerador de vinho é de 5-18°C, utilizado apenas para armazenar vinho engarrafado não aberto (vinho tinto, vinho branco, vinho rosé).
- > Não coloque alimentos no refrigerador de vinho para evitar a contaminação bacteriana.
- > Manter o interior do refrigerador de vinho seco, beber vinho engarrafado durante o prazo de validade.
- > A humidade interna situa-se entre 50% e 80% no compartimento de armazenamento do vinho (para a UE).

A temperatura recomendada é de 12°C, o produto é mais eficiente em termos energéticos quando as prateleiras são colocadas na sua posição original.

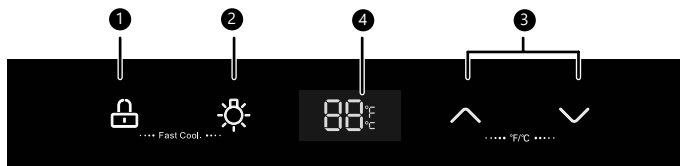
● NOTA

Diferenças: Devido a alterações técnicas e modelos diferentes, algumas das ilustrações deste manual podem diferir do seu modelo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Utilização e funções

Controlo de temperatura



- | | | | |
|---|------------------------|---|--------------|
| 1 | Bloquear e desbloquear | 2 | Luz |
| 3 | Temperatura +/- | 4 | Zona display |

NOTA

O painel de controlo real pode variar de modelo para modelo.

Controlo do display

Quando o refrigerador de vinho é ligado, o visor completo é apresentado durante 3 segundos e o alarme de arranque é emitido. Depois disso, o display entra em funcionamento normal.

Em caso de ausência de avaria: é apresentada a temperatura definida. **Em caso de avaria:** é apresentado o código de erro.

Este refrigerador de vinho tem um controlo tátil na porta de vidro. Toque ligeiramente ao premir as teclas. A área do display não deve ser riscada por objectos afiados e deve ser mantida afastada de ambientes com campos magnéticos e humidade elevados. Caso contrário, o refrigerador de vinho pode não se ajustar e funcionar normalmente.

Bloquear e desbloquear

No estado bloqueado, prima o botão de bloqueio “” durante 3 segundos para desbloquear o aparelho; o display fica intermitente.

No estado desbloqueado, prima o botão de bloqueio “” durante 3 segundos para entrar no estado bloqueado.

As operações seguintes só podem ser efectuadas no estado desbloqueado.

Modo de iluminação

Premir a tecla de iluminação até ouvir o sinal sonoro para ligar ou desligar a lâmpada interna.

Modo PowerCool

Ativação do modo: Premir continuamente o botão do bloqueio e o botão de iluminação durante 3 segundos para ativar o modo; o display apresentará "FC" e o modo será ativado.

Desativação do modo: O refrigerador de vinho sairá do modo automaticamente após 24 horas de funcionamento. Também é possível desactivá-lo premindo o botão do bloqueio e o botão de iluminação durante 3 segundos ou desligando o refrigerador de vinho.

Comutação entre temperatura Fahrenheit e Celsius

Prima as teclas de aumento e diminuição da temperatura durante 3 segundos para alternar entre a temperatura Celsius e Fahrenheit. O display apresentará a temperatura em Fahrenheit ou Celsius no modo ativado.

Regulação da temperatura

Prima a tecla de aumento da temperatura para aumentar a temperatura em 1°C (ou °F). Uma vez bloqueado, o refrigerador de vinho funcionará de acordo com o valor definido.

Prima a tecla de diminuição da temperatura para diminuir a temperatura em 1°C (ou °F). Uma vez bloqueado, o refrigerador de vinho funcionará de acordo com o valor definido.

Gama de regulação da temperatura Celsius: 5 °C~18 °C; Gama de regulação da temperatura Fahrenheit: 41 °F~64 °F.

Função de memória

O refrigerador de vinho tem uma função de memória em caso de falha de energia. Quando voltar a ser ligado, o refrigerador de vinho funcionará de acordo com as definições anteriores à falha de energia.

Código de erro

Se ocorrer uma avaria, o display apresentará os códigos de erro correspondentes, conforme indicado na tabela abaixo. O utilizador deve contactar um especialista para efetuar a manutenção, de modo a garantir a utilização normal do refrigerador de vinho.

Código de erro	Descrição
E1	Falha do sensor de temperatura
E6	Falha de comunicação
E7	Falha do sensor de temperatura ambiente

Guardar demasiadas latas ou garrafas no refrigerador de vinho pode aumentar temporariamente a temperatura.

Práticas de conservação do vinho

Não guardar o vinho engarrafado em tijolos ou caixas no frigorífico.

A rolha da garrafa velha deve ser sempre mergulhada no vinho que é colocado no refrigerador de vinho. Não é permitido qualquer espaço de ar entre o vinho e a rolha.

O suporte para garrafas abertas é útil, uma vez que não interrompe a circulação do ar. A humidade do ar que se condensa na garrafa pode secar rapidamente.

O vinho rosé deve repousar na mesa durante 2 a 5 horas antes de ser bebido, e o vinho tinto durante 4 a 5 horas, para que atinja a temperatura correta. O vinho branco, por outro lado, pode ser servido diretamente à mesa. O champanhe deve ser sempre guardado no refrigerador e só deve ser retirado antes de ser bebido.

A temperatura do vinho é sempre inferior à temperatura ideal de serviço, dado que a temperatura aumenta imediatamente 1 a 2°C quando é vertido no copo.

Temperatura de serviço

O sabor do vinho depende da temperatura correta de servir; por conseguinte, esta determina o seu sabor. Sugerimos que a temperatura do vinho atinja os seguintes graus ao servir:

Tipos de vinho	Temp. de serviço
Bordéus tinto	18°C
Vinho tinto seco Louis Family/Barolo	17°C
Borgonha tinto/Bordéus tinto	16°C
Porto	15°C
Borgonha tinto jovem	14°C
Vinho tinto jovem	12°C
Beaujolais jovem/todos os vinhos brancos com pouco açúcar residual	11°C
Vinhos brancos velhos/Chardonnay	10°C
Jerez	9°C
Vinhos brancos jovens de colheita tardia	8°C
Vinhos brancos Loire/Entre-deux-Mers	7°C

É aconselhável ajustar a temperatura de acordo com o tipo de vinho que está a armazenar.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



CUIDADO

Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de proceder a qualquer operação de manutenção de rotina. Aguardar pelo menos 5 minutos antes de voltar a ligar o aparelho, pois os arranques frequentes podem danificar o compressor.

Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação que não sejam os recomendados pelo fabricante.

Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho por si próprio. Em caso de reparação, contactar o nosso serviço de apoio ao cliente.

O pó atrás do frigorífico e no chão deve ser limpo com frequência para melhorar o efeito de refrigeração do aparelho e poupar energia.

Verifique as vedações da porta regularmente para garantir que não haja resíduos. Limpe as juntas com um pano macio umedecido com água e sabão ou detergente diluído.

O interior do frigorífico deve ser limpo regularmente para evitar odores.

Use um pano macio ou esponja para limpar o interior do frigorífico, com duas colheres de sopa de bicarbonato de sódio misturadas a um litro de água morna. Em seguida, enxágue com água e limpe. Após a limpeza, abra a porta e deixe-a secar antes de conectá-la à energia.

Recomenda-se limpar as áreas mais difíceis do frigorífico (como juntas estreitas, aberturas ou cantos) regularmente com um pano macio, uma escova macia, etc. e quando necessário, combine-os com algumas ferramentas auxiliares (como varetas finas) para garantir que contaminantes e bactérias não se acumulem nessas áreas.

Limpe a superfície exterior do produto com um pano macio humedecido em água com sabão, detergente, etc. e depois seque-a.

Não use escovas duras, esfregões de alumínio, abrasivos (como pasta de dente), solventes orgânicos (como álcool ou acetona, etc.), água fervente ou substâncias ácidas ou alcalinas que podem danificar a superfície do frigorífico e seu interior.

Não enxágue diretamente com água e outros líquidos durante a limpeza para evitar curto-circuitos e não afetar o isolamento elétrico do refrigerador.



Descongelação

Enquanto o aparelho de refrigeração está a funcionar, aparecem gotas de condensação ou de gelo na parte de trás do compartimento do frigorífico. Isto é normal. Não é necessário limpar a condensação ou o gelo. O painel traseiro descongela-se automaticamente. A condensação corre para o canal de condensação e é conduzida para a unidade de refrigeração onde se evapora.

Nota: Mantenha o canal de condensação e o orifício de drenagem limpos, para que a condensação possa escoar.

NOTA

Após a colocação em funcionamento, o aparelho deve ser utilizado continuamente. Em geral, o funcionamento do aparelho não deve ser interrompido, caso contrário a sua vida útil pode ser afetada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Você pode tentar consertar esses problemas sozinho. Caso não sejam resolvidos, entre em contato com o serviço técnico oficial.

Problema	Causas possíveis	Solução
Não funciona	<ul style="list-style-type: none">• A fonte de alimentação não está ligada e a ficha não está firmemente inserida.• Baixa tensão, falha de energia ou parte do circuito foi desligada.	<ul style="list-style-type: none">• Introduzir a ficha do cabo de alimentação de forma segura.• Verificar a alimentação eléctrica em casa.
Funcionamento prolongado do compressor	<ul style="list-style-type: none">• A temperatura ambiente elevada prolonga o tempo de funcionamento.• É introduzido demasiado vinho de uma só vez.• O vinho é introduzido antes de ter arrefecido.• Porta aberta com demasiada frequência.	<ul style="list-style-type: none">• Isto é normal.• Não colocar demasiado vinho de uma só vez.• Esperar que o vinho arrefeça antes de o guardar.• Não abra a porta com demasiada frequência.
A luz não acende	<ul style="list-style-type: none">• O aparelho não está ligado.• A luz é fundida.	<ul style="list-style-type: none">• Desligue a ficha e volte a ligar o cabo de alimentação.• Substitua a lâmpada por uma nova.
Paredes quentes	<ul style="list-style-type: none">• Quando a unidade está a funcionar, o calor é dissipado para o exterior através dos tubos metálicos no interior do armário.• A temperatura ambiente mais elevada no verão faz com que a temperatura da parede exterior aumente.	<ul style="list-style-type: none">• A temperatura mais elevada da parede exterior é normal.• Aumente o espaço de dissipação de calor ou coloque o aparelho num local fresco e ventilado.
Condensação no exterior	<ul style="list-style-type: none">• Pode formar-se condensação quando a humidade na sala é elevada.	<ul style="list-style-type: none">• Isto é normal. Limpe a condensação com um pano seco.

Durante a utilização normal do refrigerador, podem ser ouvidos alguns sons que não afectam o seu funcionamento correto.

Estes sons podem ser facilmente evitados:

- > Ruído causado por um aparelho mal nivelado - ajustar a posição com os pés giratórios dianteiros reguláveis. Se preferir, coloque almofadas de material macio sob os rolos traseiros, especialmente quando o aparelho estiver colocado sobre azulejos.
- > Contacto com móveis adjacentes - afastar o refrigerador de vinho do aparelho.
- > Ruídos de rangidos de gavetas ou prateleiras - retirar e substituir a gaveta ou prateleira.
- > Ruído de garrafas - afastar as garrafas.

Os sons ouvidos durante a utilização normal devem-se principalmente ao funcionamento do compressor (ignição) e do sistema de arrefecimento (expansão e contração térmicas do radiador causadas pelo fluxo do agente de arrefecimento).

ANEXO

Especial para a nova norma europeia

As peças da tabela seguinte estão disponíveis no nosso serviço pós-venda:

Peça de reposição	Vendido a	Tempo mínimo de disponibilidade
Termóstatos	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
Sensores de temperatura	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
Placas de circuito impresso	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
Fontes de luz	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
Puxadores das portas	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
Dobradiças	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
Prateleiras	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
Gavetas	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
Borrachas das portas	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos 10 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado

Caro cliente

1. Se desejar devolver ou trocar o produto, contacte a loja onde o adquiriu.

(Não se esqueça de levar consigo o recibo de compra).

2. Se o seu produto se avariar e precisar de reparação, contacte por favor o fornecedor do serviço pós-venda.

NOTA

A informação do modelo na base de dados do produto, bem como o identificador do modelo, podem ser obtidos através de um código QR, se existir, no rótulo de eficiência energética do produto.

Para obter mais informações sobre a eficiência energética do seu aparelho, visite <https://ec.europa.eu> e pesquise utilizando o nome do modelo.

O nome do modelo pode ser encontrado na etiqueta de classificação do aparelho.

CONDIÇÕES DA GARANTIA

Este aparelho é garantido por três anos a partir da data de venda contra todos os defeitos de fabrico, incluindo mão-de-obra e peças sobressalentes. A fim de justificar a data de compra, será obrigatório apresentar a factura ou o recibo de compra. As condições desta garantia aplicam-se apenas a Espanha e Portugal. Se tiver adquirido este produto noutra país, consulte o seu distribuidor para as condições aplicáveis.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

1. Controles remotos, borrachas de entrada de drenagem, encaixes e vedações de portas, proteção contra calafetação
2. Danos em esmaltes, tintas, niquelagem, cromagem, oxidação ou outros tipos de peças ou componentes estéticos que não afetam o funcionamento interno do aparelho.
3. Danos nas peças de desgaste devido ao uso, corrosão ou oxidação, sejam causados pelo uso normal do aparelho ou deterioração acelerada devido a circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis. Não é adequado para uso ao ar livre.
4. Danos em peças frágeis de vidro, vitrocerâmica, plásticos, puxadores, cestos, portas ou lâmpadas, quando a sua falha ou quebra não seja atribuível a defeito de fabricação.
5. Avarias causadas por causas fortuitas ou acidentadas de força maior, ou como consequência de uso anormal, negligente ou impróprio do dispositivo.
6. Responsabilidade civil de qualquer natureza.
7. Danos consequentes no aparelho, desde que não sejam causados por uma avaria interna.
8. Manutenção ou conservação do aparelho: revisões periódicas, ajustes e graxas.
9. Defeitos que possam sofrer acessórios e complementos, adaptadores, cabos externos, bolsas, peças de reposição de todos os tipos, lâmpadas, bem como qualquer peça considerada consumível pelo fabricante.
10. Falhas causadas por instalação incorreta ou ilegal, ventilação inadequada, falta de aterramento em casa, falhas de energia, modificações inadequadas ou uso de peças sobressalentes não originais.
11. Aparelhos usados em aplicações industriais ou para fins comerciais.
12. Aparelhos com número de série ilegível ou alterado.
13. Defeitos ou avarias produzidos como resultado de reparos, modificações ou desmontagem da instalação do dispositivo pelo usuário ou por um técnico não autorizado pelo fabricante, ou como resultado do não cumprimento manifesto das instruções do fabricante para uso e manutenção.
14. Durante o período de garantia é imprescindível manter todos os manuais junto com o equipamento. Se o equipamento for vendido, ou doado, o manual e todos os documentos relacionados devem ser entregues ao novo usuário. Se algum deles for perdido, sua substituição não poderá ser reivindicada.
15. Falhas que tenham origem ou sejam consequência direta ou indireta de: contato com líquidos, produtos químicos e outras substâncias, bem como condições derivadas do clima ou do meio ambiente: terremotos, incêndios, inundações, calor excessivo ou qualquer outra força externa, como insetos, roedores e outros animais que possam ter acesso ao interior da máquina ou seus pontos de conexão.
16. Danos derivados de terrorismo, motim ou tumulto popular, manifestações e greves legais ou ilegais; fatos das ações das Forças Armadas ou das Forças de Segurança do Estado em tempos de paz; conflitos armados e atos de guerra (declarados ou não); reação nuclear ou radiação ou contaminação radioativa; vício ou defeito das mercadorias; factos classificados pelo Governo da Nação como "catástrofe ou calamidade nacional".

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio para melhoramento do produto. Quaisquer alterações ao manual serão actualizadas no nosso sítio web, pode consultar a versão mais recente.



Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manuel dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras línguas e atualizações

johnson

Polígono Industrial San Carlos,
Camino de la Sierra S/N Parcela 11
03370 - Redován (Alicante)

www.ponjohnsonentuvida.es

Toda la documentación del producto
Complete documents about the product
Documentation plus complète sur le produit
Mais documentação do produto



V.1